



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

TEIL A_REV. 01

**AUSSCHREIBUNGSBEDINGUNGEN: STUFE I
AUFRUF ZUM WETTBEWERB**

**AP257 INGENIEURDIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE EISENBAHNTECHNISCHE
AUSRÜSTUNG, SOWIE SONSTIGE LEISTUNGEN, DIE FÜR DIE
INBETRIEBNAHME DES BRENNER BASISTUNNELS ERFORDERLICH SIND**

SEZIONE A_REV. 01

**DISCIPLINARE DI GARA: FASE I - AVVISO DI
INDIZIONE GARA**

**AP257 SERVIZI DI INGEGNERIA PER L'ATTREZZAGGIO TECNOLOGICO ED
ALTRE OPERE NECESSARIE ALLA MESSA IN ESERCIZIO DELLA GALLERIA DI
BASE DEL BRENNERO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

1	Angaben zum vergabeVerfahren	
1	INDICAZIONI RELATIVE ALLA PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE	8
2	RECHTSGRUNDLAGEN	
2	RIFERIMENTI NORMATIVI	9
3	Ausschreibungsunterlagen für die STUFE I - Aufruf zum wettbewerb	
3	DOCUMENTAZIONE DI GARA PER LA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA	10
4	Verfahrenssprachen	
4	LINGUE DEL PROCEDIMENTO	11
5	Abwicklung des Verhandlungsverfahrens	
5	SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA NEGOZIATA	11
5.1	Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb	
5.1	FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA	11
5.1.1	Inhalt und Ablauf der Stufe I	
5.1.1	Contenuto e svolgimento della fase I	11
5.1.2	Vereinfachte Prüfung der Teilnahmeanträge	
5.1.2	Verifica semplificata delle richieste di partecipazione	12
5.2	Stufe II - Verhandlungsphase	
5.2	FASE II - FASE DI NEGOZIAZIONE	13
5.2.1	Inhalt und Ablauf der Stufe II	
5.2.1	Contenuto e svolgimento della fase II	13
5.3	Stufe III: Angebotsphase	
5.3	FASE III: FASE DI OFFERTA	15
5.3.1	Inhalt und Ablauf der Stufe III	
5.3.1	Contenuto e svolgimento della fase III	15
5.3.2	Bewertung der Angebote	
5.3.2	Valutazione delle offerte	16
6	BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS UND GESCHÄTZTE BAUKOSTEN	
6	DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO E COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA	17
6.1	Beschreibung des zu beplanenden Bauvorhabens	
6.1	DESCRIZIONE DELL'OPERA OGGETTO DI PROGETTAZIONE	17
6.2	AUSFÜHRUNGsort DEs planungsgegenständlichen Bauvorhabens	
6.2	LUOGO DI ESECUZIONE DELL'OPERA OGGETTO DI PROGETTAZIONE	17
6.3	GESCHÄTZTE BAUKOSTEN	
6.3	COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA	17
6.4	GEGENSTAND DER VERGABE, UNTERTEILUNG IN LOSE, VERGABEBETRAG UND HAUPTLEISTUNG	19
6.4	OGGETTO, SUDDIVISIONE IN LOTTI, AMMONTARE DELL'APPALTO e prestazione principale	

6.4.1	Vergabegegenständliche Leistungen	
6.4.1	Prestazioni oggetto della gara	19
6.4.2	UNTERTEILUNG IN LOSE	
6.4.2	SUDDIVISIONE IN LOTTI	19
6.4.3	Ausschreibungsbetrag (Preisobergrenze) und geschätzter Auftragswert	
6.4.3	Importo a base di gara (prezzo massimo ammissibile) e importo stimato	19
6.4.3.1	Ausschreibungsbetrag (Preisobergrenze)	
6.4.3.1	Importo a base di gara (prezzo massimo)	19
6.4.3.2	Geschätzter Auftragswert	
6.4.3.2	Valore stimato dell'appalto	20
6.4.4	Hauptleistung	
6.4.4	Prestazione principale	20
6.4.5	Finanzierungsquellen	
6.4.5	Fonti di finanziamento	21
7	Auftragsdauer und Optionen	
7	DURATA DELL'APPALTO E OPZIONI	21
8	Schlüsselpersonen (Arbeitsgruppe)	
8	PERSONALE CHIAVE E GRUPPO DI LAVORO	21
8.1	Allgemeine Angaben zum schlüsselpersonal	
8.1	INDICAZIONI GENERALI IN RELAZIONE AL PERSONALE CHIAVE	22
8.2	Allgemeine Anforderungen an Die Schlüsselpersonen (Arbeitsgruppe)	
8.2	REQUISITI DEL PERSONALE CHIAVE (GRUPPO DI LAVORO)	24
8.3	Jungtechniker	
8.3	GIOVANE PROFESSIONISTA	24
9	Zuschlagskriterien	
9	CRITERI DI AGGIUDICAZIONE	25
10	Unterauftrag (=Subunternehmer)	
10	SUBAPPALTO	25
11	Lokalausweis	
11	SOPRALLUOGO	27
12	INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN in Stufe I	
12	INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI	27
12.1	Informazioni generali	
12.2	zusätzliche informationen und erläuterungen in der stufe I - Aufruf zum wettbewerb	
12.1	INFORMAZIONI COMPLEMENTARI E CHIARIMENTI NELLA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA	27
12.3	IT ANFORDERUNGEN	
12.2	REQUISITI INFORMATICI	28
13	Identifizierung im e-Vergabeportal	

13	MODALITÀ DI IDENTIFICAZIONE SUL SISTEMA DI E-PROCUREMENT	30
1.1	ZUGELASSENE Wirtschaftsteilnehmer	
1.1	OPERATORI ECONOMICI AMMESSI ALLA GARA	32
1.2	Bieterzusammenschlüsse	
1.2	OFFERENTI IN FORMA ASSOCIATA	34
1.3	Ausländische Bewerber	
1.3	CONCORRENTI STRANIERI	35
1.4	Verbot der Mehrfachbeteiligung	
1.4	DIVIETO DI PARTECIPAZIONE PLURIMA	36
1.5	Interessenkonflikt	
1.5	CONFLITTI DI INTERESSE	36
2	TEILNAHMEANFORDERUNGEN	
2	REQUISITI DI PARTECIPAZIONE	37
2.1	Allgemeine Anforderungen an die Zuverlässigkeit	
2.1	REQUISITI GENERALI DI AFFIDABILITÀ	37
2.1.1	Allgemeine Bestimmungen	
2.1.1	Disposizioni generali	37
2.1.2	Im Ausland niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer	
2.1.2	Operatori economici residenti all'estero	38
2.2	Anforderungen an die berufliche Eignung	
2.2	REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE	38
2.2.1	In Italien niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer	
2.2.1	Operatori economici residenti in Italia	38
2.2.2	Im Ausland niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer	
2.2.2	Operatori economici residenti all'estero	39
2.3	Anforderungen an die wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit	
2.3	REQUISITI DI CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA	39
2.4	Anforderungen an die technische und berufliche Leistungsfähigkeit	
2.4	REQUISITI DI CAPACITÀ TECNICA E PROFESSIONALE	39
2.4.1	Allgemeines	
2.4.1	Indicazioni generali	39
2.4.2	Anforderung 1	
2.4.2	Requisito 1	40
2.4.3	Anforderung 2	
2.4.3	Requisito 2	45
2.5	Nachweis der Leistungsfähigkeit durch neugegründete Unternehmen	
2.5	COMPROVA DEI REQUISITI SPECIALI DA PARTE DI SOCIETÀ NEOCOSTITUITE	47
3	Nutzung der Kapazitäten Dritter "Eignungsleihe"	
3	AVVALIMENTO	47

3.1	Allgemeines	
3.1	INDICAZIONI GENERALI.....	47
3.2	Mehrfache Nutzung der Kapazitäten Dritter	
3.2	AVVALIMENTO PLURIMO.....	49
3.3	Gesamtschuldernische Haftung	
3.3	RESPONSABILITÀ SOLIDALE	49
1.1	Abgabe des TEilnahmeantrags	
1.1	PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE	50
1.2	Inhalt des TEilnahmeantrags	
1.2	CONTENUTO DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE	50
2	Untersuchungsbeistand (Verfahren zur Behebung von Mängeln)	
2	SOCCORSO ISTRUTTORIO (PROCEDURA PER IL RISANAMENTO DI CARENZE).....	51
3	Inhalt der Umschläge	
3	CONTENUTO DELLE BUSTE.....	54
3.1	Allgemeines	
3.1	ASPETTI GENERALI	54
3.2	Anleitung für die Unterzeichnung der geforderten unterlagen	
3.2	MODALITÀ DI SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI RICHIESTI.....	55
4	Einzureichende Dokumente in der Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb	
4	DOCUMENTI DA PRESENTARE NELLA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA.....	55
4.1	Anlage A - Anagrafische Daten	
4.1	ALLEGATO A - DATI ANAGRAFICI.....	55
4.2	Anlage A1 - Erklärungen	
4.2	ALLEGATO A1 – DICHIARAZIONI.....	55
4.3	Bestätigung über die Zahlung der ANAC-Gebühr	
4.3	DOCUMENTO DI VERSAMENTO ALL'ANAC	56
4.4	Zusätzliche Unterlagen (wenn zutreffend)	
4.4	DOCUMENTAZIONE ULTERIORE (SE DEL CASO).....	58
4.4.1	Anlage A1-bis - Erklärungen auftraggebender Mitglieder des Bieterzusammenschlusses	
4.4.1	Allegato A1-bis - Dichiarazioni dell'impresa mandante del raggruppamento.....	58
4.4.2	BEREITS GEBILDETE BIETERGEMEINSCHAFTEN	
4.4.2	RAGGRUPPAMENTI GIÀ COSTITUITI	58
4.4.3	BEREITS GEBILDETE GEWÖHNLICHE KONSORTIEN / EWIV	
4.4.3	CONSORZI ORDINARI / GEIE GIÀ COSTITUITI	59
4.4.4	STÄNDIGE KONSORTIEN	
4.4.4	CONSORZI STABILI	59
4.4.5	NETZWERKZUSAMMENSCHLÜSSE	
4.4.5	AGGREGAZIONI DI RETE.....	59

4.4.6	DOKUMENTE BEI DER NUTZUNG VON KAPAZITÄTEN DRITTER	
4.4.6	DOCUMENTI INERENTI L'AVVALIMENTO	59
4.4.7	Der Scan der Sonder- oder Generalvollmacht im Fall von Sonder- oder Generalbevollmächtigten	
4.4.7	Scansione della procura speciale o generale in caso di Procuratore speciale o generale	60
4.4.8	Unterlagen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung und Ausgleich mit Vorbehalt	
4.4.8	Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale e concordato in bianco.....	61
4.4.9	nUR VON bEWERBERN / bIETERN MIT NIEDERLASSUNG IM aUSLAND ABZUGEBENDE uNTERLAGEN	
4.4.9	DOCUMENTI DA FORNIRE DA CONCORRENTI / OFFERENTI RISIEDENTI IN UNO STATO ESTERO.....	61
4.4.10	EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG (EEE)	
4.4.10	DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)	61
5	Zugang zu den Unterlagen	
5	ACCESSO AGLI ATTI	62
6	VorbehaLTE	
6	RISERVE.....	62

Kerndaten der Ausschreibung	Dati base della gara
Code der Ausschreibung: AP257	Codice gara: AP257
CIG-Code: 9227230713	Codice CIG: 9227230713
Einheitscode CUP: I41J05000020005	Codice CUP: I41J05000020005
Auftraggeber und Vergabestelle: Galleria di Base del Brennero - Brenner Basistunnel BBT SE (im Folgenden kurz "BBT SE" oder "Vergabestelle") Bahnhofsplatz 1 I-39100 Bozen Tel. +39 471/062210 – Fax +39 471/062211	Stazione appaltante: Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE (di seguito "BBT SE" o "stazione appaltante") Piazza Stazione, 1 I 39100 Bolzano Tel. 0471/062210 – fax 0471/062211
Beschaffungsbeschluss: Nr. 5353 vom 31.05.2022	Determina a contrarre: n. 5353 del 31.05.2022
Verfahrensverantwortliche für die Zuschlagsphase und für die Bearbeitung der personenbezogenen Daten: Herr Ing. Alessandro Marottoli.	Responsabili del procedimento per la fase di aggiudicazione e per il trattamento dei dati personali: Sig. Ing. Alessandro Marottoli.
Ausschreibungsgegenstand Ingenieurdienstleistungen für die eisenbahntechnische Ausrüstung, sowie sonstige Leistungen, die für die Inbetriebnahme des Brenner Basistunnels erforderlich sind	Oggetto dell'appalto Servizi di ingegneria per l'attrezzaggio tecnologico ed altre opere necessarie alla messa in esercizio della Galleria di Base del Brennero
Ausschreibungsunterlage: Teil A - Ausschreibungsbedingungen für die „Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb“	Documento di gara: Sezione A - Disciplinare di gara per la “Fase I – Avviso di indizione gara”
Verfahrensart: Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb über EU-Schwelle	Tipo di procedura: Procedura negoziata con previa indizione di gara sopra soglia UE
Zuschlagskriterium: Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses	Criterio di aggiudicazione: Criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo

TEIL I - ALLGEMEINE HINWEISE

1 ANGABEN ZUM VERGABEVERFAHREN

Mit dem gegenständlichen Verfahren werden die Ingenieurdienstleistungen für die eisenbahntechnische Ausrüstung, sowie sonstige Leistungen, die für die Inbetriebnahme des Brenner Basistunnels erforderlich sind, im Wege eines Verhandlungsverfahrens mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb gemäß Art. 124 des GvD Nr. 50/2016 (nachstehend als "**Vergabekodex**" bezeichnet) vergeben. Das Vergabeverfahren wird als elektronische Vergabe durchgeführt.

Aufgrund technischer Einschränkungen des verwendeten e-Vergabeportals wird das Vergabeverfahren im Portal als „nicht offenes Verfahren“ bezeichnet. Dies ändert aber nichts daran, dass das gegenständliche Vergabeverfahren als Verhandlungsverfahren mit vorherigem Aufruf zum Wettbewerb gem Art. 124 Vergabekodex durchgeführt wird.

Das Verfahren wird in drei Stufen abgewickelt:

- Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb
- Stufe II - Verhandlungsphase
- Stufe III - Angebotsphase

Das vorliegende Dokument regelt die Stufe I – Aufruf zum Wettbewerb.

Soweit relevant gelten die gegenständlichen Ausschreibungsunterlagen auch in den Stufen II und III.

Die Begriffe "Wirtschaftsteilnehmer", "Bewerber" und "Bieter" in dieser Ausschreibung bezeichnen sowohl ein Einzelunternehmen / einen einzelnen Freiberufler als auch jede Form des Zusammenschlusses zwischen diesen.

Die BBT SE wird für jede weitere Phase Ausschreibungsbedingungen (Verfahrensregeln) sowie weitere erforderliche Unterlagen erstellen und den Bietern übermitteln.

PARTE I - INDICAZIONI GENERALI

1 INDICAZIONI RELATIVE ALLA PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

La presente procedura ha ad oggetto l'affidamento dei servizi di ingegneria per l'attrezzaggio tecnologico ed altre opere necessarie alla messa in esercizio della Galleria di base del Brennero tramite procedura negoziata con previa indizione di gara ai sensi dell'art. 124, del D. Lgs. n. 50/2016 (nel proseguo, "**Codice**"). La procedura di affidamento verrà svolta con modalità telematiche.

Per motivi di natura esclusivamente tecnica in relazione al portale di e-procurement, la procedura di affidamento nel portale è definita come "procedura ristretta". Si precisa fin d'ora che la presente procedura di affidamento si svolge come una procedura negoziata con previa indizione di una gara ai sensi dell'art. 124 del Codice.

La procedura si svolge in tre fasi:

- Fase I - Avviso di indizione gara
- Fase II - Negoziazione
- Fase III - Offerta

Il presente documento disciplina la Fase I – Avviso di indizione gara.

Ove pertinente, la presente documentazione di gara si applica anche alle fasi II e III.

I termini "operatore economico", "candidato" e "offerente" nella presente gara di riferiscono sia alla singola impresa, sia al singolo libero professionista, sia a qualsiasi forma di associazione tra loro.

BBT SE procederà a preparare e inviare agli offerenti un disciplinare di gara per ciascuna fase successiva (norme procedurali), nonché gli altri documenti necessari

2 RECHTSGRUNDLAGEN

Das gegenständliche Vergabeverfahren wird auf der Grundlage folgender Rechtsnormen durchgeführt:

- Richtlinie 2014/25/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 über die öffentliche Auftragsvergabe und zur Aufhebung der Richtlinie 2004/17/EG
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 18. April 2016 Nr. 50 (**Vergabekodex**)
- Dekret des Ministeriums für Infrastruktur und Verkehr vom 2. Dezember 2016, Nr. 263 (Verordnung zur Förderung der Beteiligung von Jungtechnikern an Vergabeverfahren)
- ANAC-Leitlinien Nr. 1, aktualisiert mit GvD Nr. 56/2017 (Allgemeine Leitlinien für die Beauftragung von Architekten- und Ingenieursleistungen)
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 (Einheitstext zum Arbeitsschutz)
- Ministerialdekret vom 17. Juni 2016 (Honorarordnung)
- Dekret des Ministeriums für Infrastrukturen und Transport vom 7. März 2018, Nr. 49

Auf die gegenständliche Ausschreibung kommen sämtliche Bestimmungen des CIPE-Beschlusses vom 28. Jänner 2015 zur Anwendung, der im Öffentlichen Amtsblatt Nr. 155 vom 7.7.2015 "Richtlinien für die finanzielle Überwachung der großen Bauvorhaben (MGO), Art. 36 des Gesetzesdekrets Nr. 90/2014, umgewandelt vom Gesetz Nr. 114/2014" veröffentlicht wurde.

Ferner kommen sämtliche in dem zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissariat für die Provinz Bozen am 18.07.2019 i.g.F. abgeschlossenen Protokoll zur Legalität enthaltenen Bestimmungen zur Anwendung, das einen wesentlichen Bestandteil der ggst. Ausschreibung und des zukünftigen Leistungsvertrages darstellt.

2 RIFERIMENTI NORMATIVI

La presente procedura di aggiudicazione si svolgerà sulla base delle seguenti norme giuridiche:

- Direttiva 2014/25/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici e che abroga la direttiva 2004/17/CE
- Decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 (Codice)
- Decreto del Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti del 2 dicembre 2016, n. 263 (Regolamento per la promozione della partecipazione di giovani professionisti nelle gare pubbliche)
- Linee Guida ANAC n. 1 aggiornate al D.lgs. n. 56/2017 (Indirizzi generali sull'affidamento dei servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria)
- Decreto legislativo 9 aprile 2008, n. 81 (Testo unico in materia di salute e sicurezza sul lavoro)
- Decreto ministeriale 17 giugno 2016 (Tariffe professionali)
- Decreto Ministero delle infrastrutture e trasporti 7 marzo 2018, n. 49

Nel presente appalto si applica tutto quanto previsto dalla delibera CIPE del 28 gennaio 2015 pubblicata in GU n. 155 del 7-7-2015 "Linee guida per il monitoraggio finanziario delle grandi opere (MGO) art. 36 del decreto legge n. 90/2014, convertito dalla legge n. 114/2014".

Si applica, inoltre, tutto quanto previsto nel Protocollo di legalità stipulato dalla BBT SE in data 18.07.2019 e s.m.i. con il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano, che costituisce parte integrante del presente bando di gara e del futuro contratto di appalto.

3 AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN FÜR DIE STUFE I - AUFRUF ZUM WETTBEWERB

Die während der Stufe I – Aufruf zum Wettbewerb – zur Verfügung gestellten Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischem Format auf der Internetseite:

www.ausschreibungen-suedtirol.it

www.bandi-altoadige.it

verfügbar sind, bestehen aus:

- Bekanntmachung;
- Teil A - Ausschreibungsbedingungen "Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb" (vorliegendes Dokument);
- Teil A.1 - Vergabeterminplan
- Teil B.1 – Mindestanforderungen – Vertrag AP257;
- Teil D – Kurzbeschreibung der zu vergebenden Leistungen;
- Teil D.1 - Ausschreibungszeitplan;
- Teil K – Zuschlagskriterien;
- Formular „Anleitung zur Unterzeichnung“;
- Formular "Dokumente, die die Netzwerkzusammenschlüsse vorlegen müssen";
- Anlage A - systemgeneriert;
- Anlage A1 - Erklärungen;
- Anlage A1-bis - Erklärungen - Auftrag gebendes Mitglied;
- Anlage A1-ter - Erklärung des Hilfssubjekts bei Nutzung Kapazitäten Dritter
- Anlage A1-quater - „Etwaige zusätzliche Erklärung gemäss Art. 110 Vergabekodex und gemäss Konkursgesetz“;
- Verhaltenskodex der BBT SE;

3 DOCUMENTAZIONE DI GARA PER LA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA

La documentazione di gara messa a disposizione durante la fase I - Avviso di indizione gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet:

www.bandi-altoadige.it

www.ausschreibungen-suedtirol.it

è costituita da:

- bando di gara;
- Sezione A - Disciplinare di gara "Fase I - Avviso di indizione gara" (presente documento)
- Sezione A.1 - Cronoprogramma di gara
- Sezione B.1 – Requisiti minimi - Contratto AP257
- Sezione D – Breve descrizione delle prestazioni da affidare
- Sezione D.1 - Programma attività contrattuali
- Sezione K – Criteri e procedura di aggiudicazione;
- modulo "Istruzioni alla sottoscrizione";
- modulo "Documentazione da presentare per le aggregazioni di rete";
- allegato A - generato dal sistema;
- allegato A1 Dichiarazioni,
- Allegato A1-bis - Dichiarazioni - Mandante;
- Allegato A1-ter - "Dichiarazione dell'ausiliario in caso di ricorso all'avvalimento";
- allegato A1-quater - "eventuale dichiarazione aggiuntiva ai sensi dell'art. 110 del Codice e della legge fallimentare";
- codice di comportamento BBT SE;

- Ethisches Protokoll zur Legalität, abgeschlossen zwischen der BBT SE und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen;
- Gemeinsame Vorgehensweise betreffend die Nachvollziehbarkeit der Finanzflüsse.

- Protocollo di legalità sottoscritto tra BBT SE ed il Commissario del Governo per la Provincia di Bolzano;
- Protocollo Operativo per il Monitoraggio Finanziario.

4 VERFAHRENSSPRACHEN

Die Sprachen des Verfahrens, des Vertrags und der Vertragsunterlagen sind Italienisch und Deutsch. Nur im Fall von Widersprüchen zwischen dem italienischen und dem deutschen Text ist die italienische Sprache für die Vertragsauslegung rechtsgültig. Alle während der Vertragsausführung vom AN erstellten Unterlagen sind ebenfalls in beiden Sprachen abzufassen.

Unterlagen der Bewerber/Bieter sind, soweit in anderen Teilen der Ausschreibung nichts Anderes bestimmt wird, in allen Teilen in deutscher und italienischer Sprache zu verfassen.

5 ABWICKLUNG DES VERHANDLUNGSVERFAHRENS

Das Verfahren wird in drei Stufen abgewickelt:

- Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb
- Stufe II - Verhandlungsphase
- Stufe III - Angebotsphase

Der Ablauf des Verfahrens ist entsprechend dem beiliegenden Vergabeterminplan geplant. Es wird darauf hingewiesen, dass dieser Zeitplan nur als Information dient, die darin enthaltenen Termine und Fristen nicht verbindlich sind und die BBT SE sich vorbehält, die Termine und Fristen jeder Stufe abzuändern.

Der Ablauf der einzelnen Stufen lässt sich wie folgt skizzieren:

5.1 STUFE I - AUFRUF ZUM WETTBEWERB

5.1.1 Inhalt und Ablauf der Stufe I

Die Stufe I des Verhandlungsverfahrens betrifft den Aufruf zum Wettbewerb und die Zulassung zum Verhandlungsverfahren. Diese Verfahrensstufe wird elektronisch über das verwendete e-Vergabeportal durchgeführt.

4 LINGUE DEL PROCEDIMENTO

Le lingue del Procedimento di gara, del Contratto e della documentazione contrattuale sono l'italiano e il tedesco e, solo in caso di contraddizioni tra il testo italiano e il testo tedesco, per l'interpretazione degli stessi, giuridicamente sarà valida la lingua italiana. Tutti i documenti elaborati dall'appaltatore durante l'espletamento del contratto dovranno anch'essi essere redatti in entrambe le lingue.

Se non diversamente stabilito in altri parti della documentazione di gara, la documentazione che deve essere presentata da parte dei partecipanti/offendenti, deve essere redatta, in ogni sua parte, in lingua italiana e tedesca.

5 SVOLGIMENTO DELLA PROCEDURA NEGOZIATA

La procedura si svolge in tre fasi:

- Fase I - Avviso di indizione gara
- Fase II - Negoziazione
- Fase III - Offerta

Lo svolgimento della procedura avverrà secondo le previsioni temporali del cronoprogramma di gara allegato. Si precisa che tale documento ha scopo puramente indicativo e i tempi in esso contenuti non sono vincolanti, riservandosi BBT SE di modificare i termini di ciascuna fase.

Lo svolgimento delle singole fasi si delinea come segue:

5.1 FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA

5.1.1 Contenuto e svolgimento della fase I

La fase I della procedura negoziata riguarda l'avviso di indizione della gara e l'ammissione alla procedura negoziata. Questa fase della procedura si svolge per via elettronica attraverso il portale di e-procurement utilizzato.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, die ein Interesse an der Teilnahme am gegenständlichen Verhandlungsverfahren haben, können innerhalb der in der Bekanntmachung und in den vorliegenden Ausschreibungsbedingungen für die Stufe I angegebenen Frist einen Teilnahmeantrag einreichen.

Mit dem Teilnahmeantrag sind die in Teil III dieser Ausschreibungsbedingungen genannten Unterlagen und Erklärungen abzugeben.

Im Rahmen der Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb wird die Vergabestelle den Wettbewerb in nicht öffentlicher Sitzung am in der Bekanntmachung angeführten Ort und Datum eröffnen und die Ordnungsmäßigkeit sowie die Vollständigkeit der von den Bewerbern dem Teilnahmeantrag beigelegten Unterlagen prüfen.

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Teilnahmeanträge enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Teilnahmeanträge in einer öffentlich zugänglichen Sitzung vorzunehmen.

Mit dem Teilnahmeantrag am gegenständlichen Verfahren gibt der Bewerber die Erklärung ab, die in Teil II der vorliegenden Ausschreibungsbedingungen festgelegten Anforderungen zu erfüllen. Bei Vorlage des Teilnahmeantrags und während des gesamten Vergabeverfahrens müssen die am Verfahren teilnehmenden Bewerber (nach Zulassung zur Stufe II - Verhandlung Bieter genannt) die in Teil II dieser Ausschreibungsbedingungen festgelegten Anforderungen erfüllen.

5.1.2 Vereinfachte Prüfung der Teilnahmeanträge

Die Überprüfung in Teil A festgelegten der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen nimmt die Vergabestelle in Bezug auf den Zuschlagsempfänger und auf dessen Hilfssubjekte, nach der Bewertung der Angebote gemäß Stufe III - Angebotsphase des Verfahrens vor.

. Als Hilfsunternehmen wird jenes Unternehmen bezeichnet, auf dessen Kapazitäten sich der Bewerber/Bieter stützt (= Eignungsleihe vgl ausführlich Teil II. Punkt 3.)

Tutti gli operatori economici interessati a partecipare alla procedura negoziata in oggetto possono presentare una domanda di partecipazione entro il termine specificato nella pubblicazione del bando e nel presente disciplinare per la fase I.

La domanda di partecipazione deve essere accompagnata dai documenti specificati nella parte III del presente disciplinare di gara.

Durante la fase I - Avviso di indizione gara, la stazione appaltante procede all'apertura della gara in seduta riservata nel luogo e alla data indicati nel bando di gara, nonché alla verifica della regolarità e completezza della documentazione a corredo della domanda di partecipazione prodotta dai candidati.

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che è garantita l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'integrità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta aperta alla presenza del pubblico.

Con la domanda di partecipazione alla procedura, il candidato dichiara di soddisfare i requisiti di cui alla parte II del presente disciplinare. Al momento della presentazione della domanda di partecipazione e durante tutta la procedura di affidamento, i candidati (denominati offerenti dopo l'ammissione alla Fase II - Negoziazione) devono rispettare i requisiti di cui alla parte II delle presenti condizioni di gara.

5.1.2 Verifica semplificata delle richieste di partecipazione

La stazione appaltante provvederà alla verifica dei requisiti di ordine generale e speciale definiti nella Sezione A in capo all'aggiudicatario e ai suoi soggetti ausiliari successivamente alla valutazione delle offerte di cui alla fase III – Offerta della procedura negoziata.

L'impresa ausiliaria è l'impresa sulle cui capacità il candidato/offrente fa affidamento (=avvalimento cfr. in dettaglio la Parte II).

Die Vergabestelle beschränkt die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Anforderungen, auf den Zuschlagsempfänger und auf dessen Hilfssubjekte.

Die Teilnahme am vorliegenden Ausschreibungsverfahren gilt als Erklärung über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen (siehe Teil II, Punkt 2).

Die Vergabestelle ist berechtigt jederzeit, Nachforschungen anzustellen.

Werden die Nachweise über die Erfüllung der Teilnahmeanforderungen nicht erbracht, widerruft die Vergabestelle die Zuschlagsmaßnahme, schließt den Bewerber aus, meldet diesen Umstand den zuständigen Behörden und geht in der Rangordnung weiter.

Es wird daher darauf hingewiesen, dass die Genehmigung im e-Vergabeportal der in der Stufe I abgegebenen Verwaltungsunterlagen der Bewerber nur zur Durchführung der weiteren Verfahrensschritte im verwendeten e-Vergabeportal erfolgt und keine inhaltliche Prüfung bestätigt.

Formelle Mängel der Teilnahmeanträge können mit dem Verbesserungsverfahren nach Art. 83 Abs. 9 Vergabekodex behoben werden (vgl dazu auch Teil III, Punkt 2).

Der Wirtschaftsteilnehmer ist verpflichtet, der Vergabestelle unverzüglich jede Änderung der eigenen subjektiven Situation mitzuteilen.

La stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario e alle relative ausiliarie.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di partecipazione (vedasi Parte II, punto 2).

La stazione appaltante ha il diritto di eseguire verifiche in qualsiasi momento.

In caso di mancata comprova del possesso dei requisiti di partecipazione, la stazione appaltante revoca il provvedimento di aggiudicazione, esclude il candidato, segnala il fatto alle autorità competenti e scorre la graduatoria.

Si fa presente che l'approvazione della documentazione amministrativa presentata da parte dei candidati nella fase I avviene solo al fine di consentire l'esecuzione di ulteriori fasi procedurali nel portale di e-procurement utilizzato e non conferma la verifica dei relativi contenuti.

Le carenze di elementi formali della documentazione della domanda di partecipazione e delle offerte possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83 comma 9 del Codice (vedasi anche Parte III, punto 2).

L'operatore economico è tenuto a comunicare tempestivamente alla Stazione appaltante ogni mutamento della propria situazione soggettiva.

5.2 STUFE II - VERHANDLUNGSPHASE

5.2.1 Inhalt und Ablauf der Stufe II

In der Stufe II - Verhandlung wird über die verhandlungsgegenständlichen Aspekte des Vertrags verhandelt.

Diese Verfahrensstufe wird nicht über das e-Vergabeportal durchgeführt.

Die Mitteilung über die Zulassung zur Verhandlungsphase sowie die gesamte schriftliche Kommunikation in der Stufe II wird per zertifizierter E-Mail oder E-Mail durchgeführt.

5.2 FASE II - FASE DI NEGOZIAZIONE

5.2.1 Contenuto e svolgimento della fase II

Nella Fase II - Negoziazione saranno negoziati gli aspetti dell'appalto oggetto di negoziazione.

Tale step procedurale non sarà svolto attraverso il portale di e-procurement.

La notifica dell'ammissione alla fase di negoziazione, così come tutte le comunicazioni scritte nella fase II - Negoziazione, potranno essere effettuate mediante posta elettronica certificata o e-mail.

Die Verhandlungsphase läuft wie folgt ab:

Alle Bewerber, die aufgrund der abgegebenen Erklärungen in den Teilnahmeanträgen, die in Teil II der Ausschreibungsbedingungen genannten Anforderungen erfüllen, werden zur Stufe II des Verhandlungsverfahrens zugelassen. Ein Auswahlverfahren unter den Bewerbern findet nicht statt.

Mit der Zulassung zur Verhandlungsphase erhalten alle Bewerber ergänzende Regelungen für die Stufe II des Vergabeverfahrens sowie die vollständigen Vertragsunterlagen mit der Aufforderung, ihre unverbindlichen Verhandlungsvorschläge, Anmerkungen und Ergänzungen betreffend die verhandelbaren Aspekte des Vertrags schriftlich und bis zum Ablauf der vorgegebenen Frist einzureichen.

Weiters haben die Bewerber bis zum Ablauf der vorgegebenen Frist schriftlich für die einzelnen Leistungsphasen eine Stundenschätzung auf Basis der zur Verfügung gestellten Ausschreibungsunterlagen abzugeben.

Nach Abgabe der schriftlichen unverbindlichen Verhandlungsvorschläge führt das Verhandlungsteam mit jedem Bieter einzeln zumindest ein Verhandlungsgespräch auf Basis der eingereichten Verhandlungsvorschläge.

Ort, Zeitpunkt und Ablauf der Verhandlungen werden mit der Zulassung zur Stufe II - Verhandlungsphase mitgeteilt.

Sollten aufgrund der schriftlich eingereichten Verhandlungsvorschläge und den ersten Verhandlungsgesprächen aus Sicht des Verhandlungsteams weitere Bietergespräche erforderlich sein, wird eine neuerliche Einladung zur Fortsetzung der Verhandlungen erfolgen.

Gegenstand und Ziel der Verhandlungen

Jedenfalls können die Bewerber zu folgenden Aspekten des Vertrags unverbindliche Verhandlungsvorschläge abgeben:

- Die Definition des Leistungsbildes für die fachliche Begleitung des Auftraggebers im Rahmen der Vorbereitung der Bauausschreibung und der Ausführungsplanung.
- Die Definition des Leistungsbildes für die fachliche Unterstützung des Auftraggebers in

La fase di negoziazione si svolge come segue:

Tutti i concorrenti che, sulla base delle domande di partecipazione presentate, soddisfano i requisiti di cui alla parte II del disciplinare di gara sono ammessi alla fase II - Negoziazione della procedura negoziata. Non si procede ad una selezione degli offerenti.

Al momento dell'ammissione alla fase di negoziazione tutti i concorrenti ricevono, per iscritto ed entro la scadenza del termine specificato, i documenti di gara completi nonché l'invito a presentare le loro proposte di negoziazione non vincolanti, i commenti e le aggiunte riguardanti gli aspetti negoziabili contenuti nei documenti di gara.

Inoltre, i concorrenti devono presentare per iscritto un piano di impiego del personale per le singole fasi delle prestazioni con una stima oraria basata sui documenti di gara forniti entro la fine del termine specificato.

Dopo la consegna delle proposte di negoziazione scritte e non vincolanti, la commissione di negoziazione appositamente nominata, sulla base delle proposte di negoziazione presentate, effettua almeno un colloquio di individuale con ogni offerente.

Il luogo, la data e le modalità di svolgimento saranno comunicati con l'ammissione alla fase II - Negoziazione.

Se, sulla base delle proposte di negoziazione presentate per iscritto e dei primi colloqui di negoziazione, la commissione di negoziazione riterrà che siano necessari ulteriori colloqui con gli offerenti, si procederà ad un successivo invito negoziale.

Oggetto e obiettivo dei negoziati

In ogni caso, i partecipanti possono presentare proposte di negoziazione non vincolanti sui seguenti aspetti dell'appalto:

- La definizione del quadro delle prestazioni per l'assistenza tecnica del committente nell'ambito della preparazione della gara d'appalto per i lavori e la progettazione esecutiva.
- La definizione del quadro delle prestazioni per il supporto tecnico del committente nella fase di

der Ausrüstungs- und Inbetriebnahmephase des Brenner Basistunnels.

- Weitere Ergänzungen der Leistungsbeschreibung und des Leistungsverzeichnisses, insbesondere im Hinblick auf vertraglich nicht vorgesehene Forderungen des Auftraggebers.
- Planungskonzept: Konkretisierung der Inhalte der zu aktualisierenden und/oder neu zu erstellenden Unterlagen für die Aktualisierung des Einreichprojekts / genehmigten Projekts 2008.
- Ergänzungen des Vertragsentwurfes, insbesondere in Bezug auf die Zahlungsbedingungen.

Der Auftraggeber behält sich ausdrücklich vor, in der Stufe II - Verhandlungsphase die Aspekte für die Verhandlungen zu ändern/ergänzen.

Die vertraglichen Mindestanforderungen (Teil B1) sowie die Zuschlagskriterien (Teil K) sind nicht Gegenstand der Verhandlungen.

Ziel der Verhandlungsphase ist es, die verhandelbaren Bedingungen in den Vertragsunterlagen zu verbessern, zu ergänzen und/oder zu präzisieren, um eine endgültige Ausschreibungsunterlage zu erhalten, die klar und in allen Teilen vollständig ist.

Während der Verhandlungen sichert der Auftraggeber allen Bietern Gleichbehandlung zu. Dazu ist jede Weitergabe von Informationen, durch die ein Bieter gegenüber anderen begünstigt werden könnte, untersagt.

Nach Abschluss der Verhandlungsgespräche wird die Vergabestelle die endgültigen Ausschreibungsunterlagen für die Stufe III - Angebotsphase erstellen. Der Auftraggeber behält sich vor festzulegen, welche von den Bietern vorgelegten Verhandlungsvorschläge er in seine endgültigen Ausschreibungsunterlagen aufnimmt.

5.3 STUFE III: ANGEBOTSPHASE

5.3.1 Inhalt und Ablauf der Stufe III

Die Stufe III betrifft die Einreichung und Bewertung der Angebote.

attrezzaggio e di messa in servizio della Galleria di Base del Brennero.

- Ulteriori integrazioni del capitolato delle prestazioni e dell'elenco prestazioni/prezzi, in particolare per quanto riguarda le richieste del committente non previste dal contratto.
- Piano della progettazione: Specificazione del contenuto dei documenti da aggiornare e/o di nuova preparazione per l'aggiornamento del progetto definitivo 2008.
- Modifiche allo schema di contratto riguardanti le modalità di pagamento e le modalità di adeguamento monetario.

Il committente si riserva di modificare/integrare gli argomenti oggetto di negoziazione in fase di invito alla stessa fase (fase II - Negoziazione).

Non sono oggetto di negoziazione i requisiti minimi di contratto (parte B1) e i criteri di aggiudicazione (parte K).

L'obiettivo della fase di negoziazione è quello di migliorare, completare e/o specificare gli elementi negoziabili nei documenti d'appalto, al fine di ottenere un documento di gara finale chiaro e completo in ogni sua parte.

Durante le negoziazioni il committente garantisce la parità di trattamento per tutti gli offerenti. A tal fine è vietata qualsiasi divulgazione di informazioni che potrebbero favorire un offerente rispetto ad un altro.

Alla conclusione dei colloqui di negoziazione il committente prepara i documenti finali di gara per la fase III – Offerta. Il committente si riserva la facoltà di determinare quali proposte di negoziazione promosse dagli offerenti saranno incluse nei documenti finali di gara.

5.3 FASE III: FASE DI OFFERTA

5.3.1 Contenuto e svolgimento della fase III

La fase III riguarda la presentazione e la valutazione delle offerte.

Nach Abschluss der Verhandlungsphase unterrichtet der Auftraggeber die Bieter schriftlich vom Abschluss der Verhandlungen und es werden alle Bieter, die an der Verhandlungsphase teilgenommen haben, zur Abgabe eines endgültigen Angebots auf Grundlage der endgültigen Version der Ausschreibungsunterlagen eingeladen.

Mit der Einladung zur Abgabe des endgültigen Angebots informiert der Auftraggeber die Bieter über etwaige Änderungen der technischen Spezifikationen und von anderen Bestandteilen der Ausschreibung und übermittelt dazu die endgültigen Ausschreibungsunterlagen. Weiters sind darin Angaben zu den formalen und wesentlichen Aspekten, die bei der Gestaltung des Angebots einzuhalten sind, enthalten, sowie weitere sachdienliche Elemente, die die Ausschreibungsunterlagen ergänzen.

Die Angebotsabgabe erfolgt im drei Kuvert-Verfahren, dh im ersten Kuvert sind die Verwaltungsunterlagen, im zweiten Kuvert das Qualitätsangebot und im dritten Kuvert das Preisangebot abzugeben und es findet die Bewertung der Angebote statt.

Die Stufe III - Angebotsphase wird wieder ausschließlich über das e-Vergabeportal abgewickelt.

Ein Teil des Angebots (konkret das Video für das Bewertungskriterium C.2 in Teil K) muss jedoch gemäß Artikel 52, Absatz 1, Buchstabe a) Vergabekodex physisch, wie in den Ausschreibungsbedingungen für die Stufe III beschrieben wird, vorgelegt werden.

Die eingeladenen Bieter müssen ihr Angebot und die gesamten von der Vergabestelle geforderten Unterlagen binnen der in der Einladung angeführten Frist einreichen.

5.3.2 Bewertung der Angebote

Die vom Auftraggeber eingerichtete Bewertungskommission nimmt die Bewertung aller eingegangenen Angebote vor.

Die Bewertung erfolgt auf der Grundlage der Zuschlagskriterien gem Teil K. Den Zuschlag erhält das wirtschaftlich günstigste Angebot nach Artikel 95 Vergabekodex.

Al termine della fase di negoziazione il committente informa per iscritto gli offerenti della conclusione dei negoziati e invita tutti gli offerenti che hanno preso parte alla fase di negoziazione a presentare un'offerta finale sulla base della versione definitiva della documentazione di gara.

Con l'invito a presentare l'offerta finale, il committente informa gli offerenti in merito ad eventuali modifiche riguardanti le specifiche tecniche e ad altri elementi dell'offerta inviando, a tal fine, la documentazione finale di gara. La documentazione contiene, inoltre, informazioni sugli aspetti formali ed essenziali da osservare nell'elaborazione dell'offerta, così come altri elementi rilevanti che completano i documenti di gara.

Le offerte vengono presentate in tre buste: la prima busta concerne la documentazione amministrativa, la seconda busta l'offerta tecnica e la terza busta l'offerta economica.

La fase III – Offerta sarà ancora una volta gestita attraverso il portale di e-procurement.

Esclusivamente per la parte della documentazione richiesta per il criterio di valutazione C.2 di cui all'allegato K, ai sensi dell'art. 52 comma 1 lettera a) del Codice, la presentazione della documentazione dovrà avvenire fisicamente nelle modalità che verranno descritte nel disciplinare di gara che regolerà la fase III.

Gli operatori economici invitati devono presentare la loro offerta e tutti i documenti richiesti dalla stazione appaltante entro il termine specificato nella lettera d'invito.

5.3.2 Valutazione delle offerte

La commissione di gara istituita dal committente effettua la valutazione di tutte le offerte ricevute.

La valutazione si basa sui criteri di aggiudicazione di cui alla parte K. L'aggiudicazione avviene a favore dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'articolo 95 del Codice.

6 BESCHREIBUNG DES BAUVORHABENS UND GESCHÄTZTE BAUKOSTEN

6.1 BESCHREIBUNG DES ZU BEPLANENDEN BAUVORHABENS

Die zu vergebenden Planungsleistung betreffen die eisenbahntechnische Ausrüstung des Brenner Basistunnels.

6.2 AUSFÜHRUNGORT DES PLANUNGSGEGENSTÄNDLICHEN BAUVORHABENS

Ausführungsort des planungsgegenständlichen Bauvorhabens ist das gesamte Projektgebiet des Brenner Basistunnels in Italien und Österreich.

6.3 GESCHÄTZTE BAUKOSTEN

Die geschätzten Nettobaukosten für die "Eisenbahntechnische Ausrüstung" belaufen sich laut genehmigten technischen Eigenschaften auf

1.528.533.583,80 Euro

einschließlich Sicherheitskosten.

In der nachstehenden Tabelle sind die geschätzten Baukosten angeführt. Sie werden entsprechend der Identifikationscodes der einzelnen Bauwerke, kurz ID-Codes, der italienischen Honorarordnung (MD vom 17.06.2016) unterteilt:

6 DESCRIZIONE DELL'INTERVENTO E COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA

6.1 DESCRIZIONE DELL'OPERA OGGETTO DI PROGETTAZIONE

Il servizio di progettazione oggetto della presente gara riguarda l'Attrezzaggio Tecnologico della Galleria di Base del Brennero.

6.2 LUOGO DI ESECUZIONE DELL'OPERA OGGETTO DI PROGETTAZIONE

Il luogo di esecuzione dell'opera oggetto di progettazione è l'intera area di progetto della Galleria di base del Brennero in Italia e Austria.

6.3 COSTO STIMATO PER LA REALIZZAZIONE DELL'OPERA

Il costo di costruzione netto per l'Attrezzaggio Tecnologico" stimato secondo le caratteristiche tecniche approvate ammonta a

oneri della sicurezza inclusi.

Nella tabella seguente il costo di costruzione stimato viene suddiviso secondo i singoli codici identificativi delle opere, di seguito denominati codici-ID, di cui alle Tariffe professionali italiani (D.M. del 17.06.2016):

Kategorien und ID-Codes laut MD vom 17.06.2016 Categorie e codici-ID di cui al D.M. del 17.06.2016	Klassen und Kategorien laut Gesetz Nr. 143/1949 Classi e categorie di cui alla Legge n. 143/1949	Komplexitätsgrad Grado di complessità				
T.02	xxx	0,70	Technologien/ Technologie IC	339.907.200,38	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
S.02	ex IX/a	0,50	Konstruktionen/ Strutture	106.527.640,43	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.01	ex III/a	0,75	Anlagen/Impianti	66.261.723,50	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.02	ex III/b	0,85		47.000.399,92	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.03	ex III/c	1,15		193.240.821,91	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IA.04	ex III/c	1,30		240.309.958,44	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
IB.09	ex IV/b	0,60		190.457.884,39	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
V.03	ex VI/b	0,75	Infrastrukturen für Mobilität/Infrastrutture per la mobilità	282.565.676,78	Euro	Hauptleistung Prestazione principale

E.01	ex I/a ex I/b	0,65	Bauwesen/Edilizia	62.262.278,05	Euro	Nebenleistung Prestazione secondaria
Gesamtbetrag der Arbeiten Costo complessivo lavori				1.528.533.583,80	Euro	Gesamtleistung Prestazione completa

Die Unterteilung der Kosten in die einzelnen Kategorien der Arbeiten stellt lediglich die Grundlage für die Festlegung der besonderen Anforderungen laut Teil II Punkt 4 und für die Berechnung des geschätzten Honorars dar.

La suddivisione dei costi nelle singole categorie dei lavori indicate costituisce mero parametro di riferimento per l'individuazione dei requisiti speciali di cui alla Parte II par. 4 e per il calcolo dell'importo presunto dell'onorario.

6.4 GEGENSTAND DER VERGABE, UNTERTEILUNG IN LOSE, VERGABEBETRAG UND HAUPTLEISTUNG

6.4 OGGETTO, SUDDIVISIONE IN LOTTI, AMMONTARE DELL'APPALTO E PRESTAZIONE PRINCIPALE

6.4.1 Vergabegegenständliche Leistungen

Gegenstand der Leistung sind die Ingenieurdienstleistungen betreffend die Aktualisierung und Ergänzung der Planung der gesamthaft als "Eisenbahntechnische Ausrüstung" bezeichneten Bauwerke des Brenner Basistunnels, die Planung der weiteren, für die Inbetriebnahme des Brenner Basistunnels erforderlichen Bauwerke sowie weitere, damit in Zusammenhang stehende Ingenieurdienstleistungen.

6.4.1 Prestazioni oggetto della gara

Oggetto della prestazione sono i Servizi di Ingegneria consistenti nell'aggiornamento ed integrazione della progettazione di opere denominate nel loro insieme "Attrezzaggio Tecnologico" della Galleria di Base del Brennero, nella progettazione di altre opere necessarie alla messa in esercizio della Galleria di Base del Brennero, nonché in altri servizi di ingegneria correlati.

CPV: 71311230-2 Dienstleistungen im Eisenbahnbau; 71300000-1 Dienstleistungen von Ingenieurbüros

CPV: 71311230-2 Servizi di ingegneria ferroviaria; 71300000-1 servizi di ingegneria

6.4.2 UNTERTEILUNG IN LOSE

Gegenständliche Ausschreibung wird nicht in Lose unterteilt. Die Gründe für die Entscheidung, die gegenständliche Ausschreibung nicht in Lose zu unterteilen, sind auf die Tatsache zurückzuführen, dass die BBT SE beabsichtigt, einen einzigen Auftragnehmer für alle Dienstleistungen auszuwählen, um eine technisch einheitliche und kohärente Planung für die Ausführung zu erhalten. Dies ist auch in Anbetracht der Art der Dienstleistungen gerechtfertigt. Es handelt sich um spezifische, geistige Dienstleistungen.

6.4.2 SUDDIVISIONE IN LOTTI

La presente gara non viene suddivisa in lotti. Le motivazioni di non suddividere in lotti la presente gara consistono nel fatto che BBT SE intende selezionare un unico contraente per tutti i servizi al fine di ottenere una esecuzione degli stessi caratterizzata da uniformità e coerenza sotto il profilo tecnico. Ciò si giustifica anche in considerazione della natura dei servizi che è intellettuale e specialistica.

6.4.3 Ausschreibungsbetrag (Preisobergrenze) und geschätzter Auftragswert

6.4.3 Importo a base di gara (prezzo massimo ammissibile) e importo stimato

6.4.3.1 Ausschreibungsbetrag (Preisobergrenze)

6.4.3.1 Importo a base di gara (prezzo massimo)

Die Bestimmung der geschätzten Vergütung für die Planungsleistung (ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt.) erfolgte auf der Grundlage der geschätzten Baukosten und der Bestimmungen der italienischen Honorarordnung (MD

La determinazione dei corrispettivi stimati (al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA) avviene sulla base del costo stimato di costruzione e delle disposizioni delle Tariffe professionali italiane (D.M. del 17.06.2016). Per parti

vom 17.06.2016). Für spezifische Teile der Leistung, deren Abbildung nicht mittels der Honorarordnung möglich ist, wurde eine Abschätzung anhand eines Personaleinsatzplans durchgeführt. Auf dieser Grundlage wurde folgender Ausschreibungsbetrag (Preisobergrenze) ermittelt:

51.386.985,00 Euro

ohne Vor- und Fürsorgebeiträge und MwSt. und/oder anderen gesetzlich vorgeschriebenen Steuern und Abgaben. Dieser teilt sich wie folgt auf:

Fixe Leistungen: Aktualisierung des Einreichprojekts € 29.592.054,00 (Phase 1) wie in Teil D Punkt 5.1 beschrieben;

Optionale Leistungen 1 und 2: € 21.794.931,00

spezifische del servizio, che non possono essere rappresentate attraverso le tariffe professionali, è stata effettuata una stima in base a una stima dell'impiego del personale. Su questa base è stato determinato il seguente importo a base di gara:

al netto di oneri previdenziali e assistenziali e IVA e/o di altre imposte e contributi di legge così suddiviso:

Prestazioni certe: Aggiornamento del progetto definitivo € 29.592.054,00 (fase 1) come dettagliato al paragrafo 5.1 della sezione D;

Prestazioni opzionali 1 e 2: € 21.794.931,00

Wichtiger Hinweis: Gemäß Art. 59 Abs. 4 Buchst. c) Vergabekodex sind Angebote, die die festgelegte Preisobergrenze (51.386.985,00 Euro) überschreiten, unzulässig.

Nota importante: Ai sensi dell'art. 59 comma 4 lett. c) del Codice, sono inammissibili le offerte il cui prezzo supera l'importo posto a base di gara (51.386.985,00 euro).

6.4.3.2 Geschätzter Auftragswert

Der geschätzte Auftragswert beträgt für die Zwecke laut Art. 35 Abs. 4 des Vergabekodex, einschließlich Vorsorge- und Fürsorgebeiträge, 53.442.464,40 Euro, ohne MwSt. davon:

51.386.985,00 Euro für die Erbringung der Dienstleistungen;

2.055.479,40 Euro als Sozialabgaben gemäß Art. 10 des Gesetzes Nr. 6 vom 3. Januar 1981, "Verordnung über die Sozialversicherung der Ingenieure und Architekten".

6.4.3.2 Valore stimato dell'appalto

Il valore stimato dell'appalto ai fini dell'art. 35, comma 4 del Codice, è pari ad 53.442.464,40 Euro al netto di IVA di cui:

51.386.985,00 euro per l'esecuzione delle prestazioni di servizi;

2.055.479,40 euro quali oneri previdenziali ai sensi dell'art. 10 della legge 3 gennaio 1981, n. 6, "Norme in materia di previdenza per gli ingegneri e gli architetti"

6.4.4 Hauptleistung

Die Hauptleistung bezieht sich auf die Kategorie V.03 – Infrastrukturen für Mobilität

In Anbetracht der technischen Besonderheit des zu vergebenden Auftrags, werden die Leistungen der Kategorie V.03 – Infrastrukturen für Mobilität als Hauptleistung gewählt, ungeachtet des Umstandes, dass die geschätzten Bauwerkskosten für diese Kategorie nicht jene mit der größten wirtschaftlichen Bedeutung sind.

6.4.4 Prestazione principale

La prestazione principale è quella relativa alla categoria V.03 – Infrastrutture per la mobilità

Considerate le peculiarità tecniche del contratto di esecuzione da affidare, vengono scelte come prestazioni principali quelle ricadenti nella categoria V.03 – Infrastrutture per la mobilità, sebbene i costi stimati per le opere di tale categoria non sono quelli prevalenti.

Die wirtschaftlich bedeutenderen Bauwerke der Kategorie T.02 – Technologien weisen räumliche Schwerpunkte auf. Schnittstellen zu anderen Bauwerksklassen sind daher insbesondere in diesen Schwerpunktbereichen zu erwarten. Demgegenüber zeichnen sich die in der Kategorie V.03 – Infrastrukturen für Mobilität zu beplanenden Bauwerke dadurch aus, dass sie sich gleichmäßig über die gesamte Länge des Brenner Basistunnels erstrecken (sog. Linienbaustelle). Dies führt dazu, dass die Infrastrukturen für Mobilität V.03 die bedeutenderen Schnittstellen mit den übrigen spezialisierten Planungsleistungen aufweisen als jene der Kategorie T.02.

Aus diesem Grund wird davon ausgegangen, dass die Koordinierung aller spezialisierten Planungsleistungen durch den Ausführenden durchgeführt werden sollte, der die meisten und bedeutenderen Schnittstellen mit den anderen Kategorien von Arbeiten hat.

6.4.5 Finanzierungsquellen

Die Ausschreibung wird im Rahmen des vierten Bauleses des Projektes „Brenner Basistunnel“, genehmigt mit dem im Amtsblatt der Republik Italien Nr. 188 am 12.08.2016 veröffentlichten CIPE-Beschluss Nr. 17/2016, finanziert. Auf der Grundlage des Bilateralen Abkommens zwischen Italien und Österreich aus dem Jahr 2004 (der sog. „Staatsvertrag“) für die Realisierung des Projektes ist die Finanzierung zu gleichen Teilen zwischen Italien und Österreich aufgeteilt.

Die Ausschreibung wird zudem von der Europäischen Union im Rahmen des Finanzierungsprogramms des TEN-V-Netzes namens Connecting Europe Facility (Studien) kofinanziert.

7 AUFTRAGSDAUER UND OPTIONEN

Der Vertrag beginnt mit dem Vertragsabschluss und endet, einschließlich der optionalen Leistungen, mit der Übergabe des Bauwerks (BBT) an die zukünftigen Betreiber, zum Zwecke des Betriebs/der Instandhaltung und nach Abschluss der Zusammenstellung der Daten, die zur Überprüfung der erwarteten Leistungen erforderlich sind, nach der Inbetriebnahme des Bauwerks.. Zum derzeitigen Zeitpunkt wird von einer Dauer von ca. 10 Jahren ausgegangen.

8 SCHLÜSSELPERSONEN (ARBEITSGRUPPE)

Tale scelta è dettata dal fatto che le opere prevalenti dal punto di vista economico risultano essere quelle della categoria T.02 – Tecnologie. Le tecnologie relative agli impianti di segnalamento e comunicazione non risultano però essere sviluppate su tutta la lunghezza del tracciato della galleria ed hanno delle interfacce limitate. Al contrario, Le opere ricadenti nella categoria V.03 – Infrastrutture per la mobilità vengono realizzate lungo tutta l'estensione della galleria e, rispetto alla categoria T.02, avranno interfacce più significative con tutte le altre opere ricadenti nelle altre categorie.

Per tale motivo si ritiene che il coordinamento di tutte le prestazioni di progettazione debba essere svolto dal soggetto esecutore che vanta le interfacce più rilevanti nonché il maggior numero delle stesse con le altre categorie di lavori.

6.4.5 Fonti di finanziamento

L'appalto è finanziato nell'ambito del Quarto Lotto Costruttivo del Progetto "Galleria di base del Brennero", autorizzato con Delibera CIPE n. 17/2016 pubblicata in GURI n.188 del 12/08/2016. In base all'accordo bilaterale tra Italia ed Austria 2004 per la realizzazione del Progetto (c.d. "Accordo di Stato"), il finanziamento è suddiviso in parti uguali tra l'Italia e l'Austria.

L'appalto è, inoltre, cofinanziato dall'Unione Europea nell'ambito del programma di finanziamento della rete TEN-T denominato Connecting Europe Facility (Studi).

7 DURATA DELL'APPALTO E OPZIONI

Il contratto ha inizio con la relativa stipula e termina, incluse le prestazioni opzionali, con la consegna dell'opera (BBT) ai futuri gestori, ai fini della sua gestione operativa/manutenzione e una volta completata la raccolta dati necessari alla verifica le prestazioni attese, dopo l'ingresso in esercizio dell'opera. Ad oggi viene stimata una durata di circa 10 anni.

8 PERSONALE CHIAVE E GRUPPO DI LAVORO

8.1 ALLGEMEINE ANGABEN ZUM SCHLÜSSELPERSONAL

Gemäß Art. 24 Abs. 5 Vergabekodex ist der Auftrag von Technikern (d.h. natürlichen Personen) auszuführen, die in den entsprechenden Berufsverzeichnissen eingetragen sind, persönlich haften und bereits bei der Angebotsabgabe in der Stufe III namentlich unter Angabe der jeweiligen beruflichen Qualifikationen anzuführen sind. Im Angebot muss zudem die natürliche Person genannt werden, die mit der Koordinierung der verschiedenen spezialisierten Planungsleistungen beauftragt ist.

Zu diesem Zweck hat der Bieter in seinem Angebot (Stufe III Angebotsphase) - bei sonstigem Ausschluss - die nachstehenden Schlüsselpersonen namhaft machen, welche folgende spezialisierten Funktionen (Planungsleistung) ausüben:

- a) Planungsleiter, der die Funktion der Gesamtkoordination / Leitung der Planung übernimmt
- b) Planungsingenieur für den Bereich Eisenbahn-Oberbau
- c) Planungsingenieur für den Bereich Traktionsstrom und Unterwerke
- d) Planungsingenieur für den Bereich Unterwerke und Mittelspannungs-Verteilungsnetze
- e) Planungsingenieur für den Bereich Zugsteuerung Zugsicherung und Signalgebung (ZZS)
- f) Planungsingenieur für den Bereich Eisenbahn-Telekommunikationsanlagen
- g) Planungsingenieur für den Bereich mechanische Anlagen und Sicherheitsanlagen in den Eisenbahntunneln
- h) Planungsingenieur mit Spezialisierung in der Erstellung von Instandhaltungs- und Betriebskonzepten
- i) Planungsingenieur mit Spezialisierung im Bereich Koordinierung und Gesamtintegration der vorhandenen Eisenbahntechnischen Anlagen

8.1 INDICAZIONI GENERALI IN RELAZIONE AL PERSONALE CHIAVE

Ai sensi dell'art. 24, co. 5, del Codice, l'incarico è espletato da professionisti (persone fisiche) iscritti negli appositi albi previsti dai vigenti ordinamenti professionali, personalmente responsabili e nominativamente indicati già in sede di presentazione dell'offerta, con la specificazione delle rispettive qualificazioni professionali. È, inoltre, indicata, sempre nell'offerta, la persona fisica incaricata della coordinazione tra le varie prestazioni specialistiche. I professionisti indicati nominativamente nell'offerta compongono il gruppo di lavoro.

A tal fine, l'offerente deve nominativamente indicare nell'offerta (fase III - fase di offerta) - a pena di esclusione - il personale chiave che esercita le seguenti funzioni professionali specializzate:

- a) Responsabile della Progettazione, che assumerà la funzione di progettista generale
- b) ingegnere progettista per l'ambito armamento ferroviario;
- c) ingegnere progettista per l'ambito trazione elettrica e sottostazioni elettriche
- d) ingegnere progettista per l'ambito reti di distribuzione in media e bassa tensione
- e) ingegnere progettista per l'ambito impianti di comando-controllo e segnalamento (CCS)
- f) ingegnere progettista per l'ambito impianti di telecomunicazioni ferroviari
- g) ingegnere progettista per l'ambito impianti meccanici e impiantistica di sicurezza nelle gallerie ferroviarie
- h) ingegnere progettista responsabile per lo sviluppo del piano di manutenzione e esercizio ferroviario
- i) ingegnere progettista specialista nell'ambito per l'ambito Ingegneria di Sistema

- | | |
|--|---|
| j) Planungsingenieur für den Bereich Ingenieurbauten und Konstruktionen | j) Ingegnere progettista per l'ambito opere civili e strutture |
| k) Planungsingenieur im Bereich der BIM-Koordination (BIM-Koordinator) | k) ingegnere progettista nell'ambito del coordinamento BIM (coordinatore BIM) |
| l) Experte für Sicherheitskoordination mit Befähigung zur Durchführung der Aufgaben des Sicherheitskoordinators gemäß GvD 81/2008 | l) professionista esperto del coordinamento per la sicurezza in fase di progettazione, in possesso dell'abilitazione allo svolgimento delle mansioni di coordinatore per la sicurezza ai sensi del D. Lgs. Italiano 81/2008 |
| m) Experte für die Sicherheitskoordination in der Planungsphase, der alle vom österreichischen Gesetz gestellten Anforderungen gemäß „Bauarbeitenkoordinationsgesetz“ (BGBl. I Nr. 37/1999 in der Version BGBl. I Nr. 72/2016), beschrieben in § 3 Abs. 3, erfüllt | m) professionista esperto del coordinamento per la sicurezza in fase di progettazione, in possesso dei requisiti richiesti dalle norme austriache, secondo i criteri della legge „Bauarbeitenkoordinationsgesetz“ (BGBl. I Nr. 37/1999 nella versione BGBl. I Nr. 72/2016) descrive nel § 3 comma 3 |
| n) Planungsingenieur mit Spezialisierung im Bereich Umweltingenieurwesen | n) ingegnere progettista per l'ambito dell'ingegneria ambientale |
| o) Geologe (der Unterauftrag von Leistungen zur Erstellung des geologischen Berichts ist untersagt) mit Eintragung in ein entsprechendes Berufsverzeichnis. | o) Geologo (non è consentito il subappalto di prestazioni relative alla redazione della relazione geologica) iscritto al relativo albo professionale. |

Es ist zulässig, dass eine Schlüsselperson mehrere der genannten Funktionen ausübt, sofern sie die entsprechenden Spezialisierungen in mehreren genannten Bereichen besitzt. Um die Vergleichbarkeit der Angebote zu gewährleisten müssen jedoch **zumindest 6 (sechs)** Schlüsselpersonen angegeben werden.

Im Rahmen der Bewertung der technischen Angebote gemäß Teil K - Zuschlagskriterien, wird die spezifische Erfahrung der unter (a) bis (i) genannten Schlüsselpersonen in Bezug auf ihre Funktionen bewertet.

Sollten spezialisierte Planungsleistungen durch Schlüsselpersonen oder sonstige Techniker der Arbeitsgruppe ausgeführt werden, die zum Bieter weder in Organstellung im Unternehmen noch in einem Angestelltenverhältnis oder freiem Mitarbeiterverhältnis stehen, so haben sich diese Techniker mit dem Bieter zusammenzuschließen (siehe hierzu Teil II, 1.2) und die Anlage A1 bis auszufüllen. Davon unbeschadet bleibt die Möglichkeit des Unterauftrags (=Subunternehmer) gemäß Art. 31 Abs. 8 Vergabekodex (vgl hierzu Teil I, Punkt 10).

È consentito che una persona chiave svolga più di una delle funzioni elencate qualora ne abbia la qualificazione richiesta. Per garantire la comparabilità delle offerte, devono essere nominate **almeno 6 (sei)** persone chiave diverse.

Nell'ambito della valutazione delle offerte tecniche in base alla Sezione K - Criteri di aggiudicazione, sarà valutata l'esperienza del personale chiave indicato da (a) a (i) in relazione alle proprie funzioni.

Nell'ipotesi in cui alcune prestazioni specialistiche siano eseguite da una persona chiave o da altro professionista del gruppo di lavoro che non faccia parte dell'offerente (ovvero in assenza di un rapporto organico e/o contrattuale di dipendenza o collaborazione professionale con l'offerente), il professionista deve associarsi all'offerente (vedasi Parte II, 1.2) e deve compilare l'allegato A1 bis. Resta salva la possibilità di ricorrere al subappalto ai sensi dell'art. 31 comma 8 del Codice (vedasi anche Parte I, punto 10).

Die auf diese Weise mit dem Bieter zusammengeschlossenen Techniker müssen die allgemeinen Anforderungen an die berufliche Zuverlässigkeit nach Art. 80 Vergabekodex (Nichtvorliegen von Ausschlussgründen) sowie die Anforderungen an die berufliche Eignung und Qualifikation besitzen (Eintragung in die vorgesehenen Berufsverzeichnisse).

I candidati professionisti così associati all'offerente devono possedere i requisiti generali di affidabilità professionale di cui all'art. 80 del Codice (assenza di motivi di esclusione) nonché i requisiti di idoneità professionale e qualificazione (iscrizione negli appositi albi previsti dai vigenti ordinamenti professionali).

8.2 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN AN DIE SCHLÜSSELPERSONEN (ARBEITSGRUPPE)

[1] Die Schlüsselpersonen (Mitglieder der Arbeitsgruppe), die den vergabegegenständlichen Auftrag ausführen: Eintragung des persönlich für den Auftrag verantwortlichen Rechtssubjekts in die entsprechenden Berufsverzeichnisse, die für die Ausübung der vergabegegenständlichen Tätigkeiten vorgesehen sind.

[2] Nicht in Italien niedergelassene Schlüsselpersonen (Mitglieder der Arbeitsgruppe) müssen die Eintragung in das entsprechende Berufsverzeichnis gemäß den im Niederlassungsland geltenden Vorgaben oder eine eidesstattliche oder eine gemäß den im Niederlassungsland geltenden Modalitäten verfasste Erklärung vorlegen.

Soweit die entsprechenden Nachweise nicht direkt durch die Vergabestelle eingeholt werden können, sind diese durch den Bieter auf Aufforderung in der Stufe III vorzulegen.

8.3 JUNGTECHNIKER

Auf die vorliegende Ausschreibung finden die Bestimmungen der Verordnung zur Förderung der Beteiligung von Jungtechnikern an Vergabeverfahren (MD vom 2. Dezember 2016, Nr. 263) Anwendung.

Der Bieter hat daher in der Anlage A2 (abzugeben in der Stufe III - Angebotsphase), auch einen Jungtechniker namhaft zu machen, dessen Berufsbefähigungsprüfung (Staatsprüfung) entsprechend den Bestimmungen des jeweiligen Niederlassungslandes vor weniger als fünf Jahren abgelegt wurde und der in das entsprechende Berufsverzeichnis eingetragen ist.

8.2 REQUISITI DEL PERSONALE CHIAVE (GRUPPO DI LAVORO)

[1] Per il personale chiave (componenti del gruppo di lavoro) che svolge l'incarico oggetto dell'appalto: iscrizione agli appositi albi professionali previsti per l'esercizio dell'attività oggetto di appalto del soggetto personalmente responsabile dell'incarico.

[2] Il personale chiave (componenti del gruppo di lavoro) non stabilito in Italia è tenuto a fornire l'iscrizione ad apposito albo corrispondente previsto dalla legislazione nazionale di appartenenza o a fornire una dichiarazione giurata o una dichiarazione redatta secondo le modalità vigenti nello Stato nel quale è stabilito.

Qualora la documentazione a comprova di tali requisiti non possa essere ottenuta direttamente dalla stazione appaltante, l'offerente deve fornire tali documenti nella fase III previa richiesta della stessa.

8.3 GIOVANE PROFESSIONISTA

Alla presente gara si applicano le disposizioni del Regolamento per la promozione della partecipazione di giovani professionisti nelle gare pubbliche (DM del 2 dicembre 2016, n. 263).

L'offerente deve indicare, pertanto, nell'allegato A2 (da presentare nella fase III - Offerta) anche un giovane professionista, abilitato all'esercizio della professione (esame di stato) da meno di cinque anni, secondo le norme del relativo stato di residenza, ed iscritto all'apposito Albo professionale.

Der Jungtechniker muss zum Bieter in Organstellung im Unternehmen, in einem Angestelltenverhältnis oder freiem Mitarbeiterverhältnis stehen oder sich mit dem Bieter zusammenschließen (vgl Teil II, Punkt 1.2). Die Beteiligung des Jungtechnikers mittels Unterauftrag ist nicht zulässig.

Der Jungtechniker ist effektiv an der Durchführung der spezialisierten Planungsleistungen zu beteiligen. Es ist hingegen nicht zulässig, dem Jungtechniker lediglich Aufgaben von unterstützendem Charakter zu übertragen.

Die fehlende Namhaftmachung des Jungtechnikers oder der Nennung des Leistungsteils, der durch den Jungtechniker ausgeführt wird, führt zum Ausschluss des Bieters.

Die Vergabestelle überprüft, ob der Jungtechniker die Anforderungen an die berufliche Eignung und Qualifikation besitzt (Eintragung in die vorgesehenen Berufsverzeichnisse). Die besonderen Anforderungen an die wirtschaftlich-finanzielle und an die technisch-berufliche Leistungsfähigkeit werden in Bezug auf den Jungtechniker nicht geprüft.

9 ZUSCHLAGSKRITERIEN

Der Zuschlag wird dem Bieter mit dem wirtschaftlich günstigsten Angebot auf der Grundlage des besten Preis-Leistungs-Verhältnisses erteilt.

Das wirtschaftlich günstigste Angebot wird auf der Grundlage folgender Gewichtung der Zuschlagskriterien Qualität und Preis ermittelt:

Qualität	70/100 Punkte
Preis	30/100 Punkte

Detailregelungen zu den Zuschlagskriterien finden sich in Teil K - Zuschlagskriterien.

10 UNTERAUFTRAG (=SUBUNTERNEHMER)

Gemäß Art. 31 Abs. 8 Vergabekodex, darf der Auftragnehmer keine Unteraufträge vergeben, mit Ausnahme von geologischen, geotechnischen und seismischen Untersuchungen, Sondierungen, Vermessungen, Messungen und Verpflockungen, der Erstellung von Fach- und Detailunterlagen, unter Ausschluss der geologischen Berichte, sowie der bloßen zeichnerischen Ausarbeitung der Projektunterlagen. Der Planer kann fachliche Beratungsleistungen betreffend die Bereiche Energie,

Il giovane professionista deve fare parte dell'offerente tramite un rapporto organico, un rapporto di dipendenza o di collaborazione professionale o deve associarsi all'offerente (vedasi Parte II, punto 1.2). Non è consentita la partecipazione del giovane professionista tramite subappalto.

Il giovane professionista deve partecipare effettivamente all'esecuzione delle prestazioni di progettazione specialistica. Non è consentito assegnare al giovane professionista funzioni di mero supporto.

La mancata indicazione del giovane professionista o delle parti di prestazioni eseguite dallo stesso comporta l'esclusione dell'offerente.

La stazione appaltante procederà nei confronti del giovane professionista alla verifica dei requisiti di idoneità e qualificazione professionale (iscrizione nell'apposito albo professionale). Non sarà verificato, nei confronti del giovane professionista, il possesso dei requisiti speciali attinenti alla capacità economica e finanziaria e alle capacità tecniche e professionali.

9 CRITERI DI AGGIUDICAZIONE

L'appalto sarà aggiudicato all'offerente che ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo.

L'offerta economicamente più vantaggiosa è determinata in base alla seguente ponderazione tra i criteri di aggiudicazione qualità e prezzo:

Qualità	70/100 punti
Prezzo	30/100 punti

Le disposizioni dettagliate relative ai criteri di aggiudicazione sono contenute nella Sezione K - Criteri di aggiudicazione.

10 SUBAPPALTO

Ai sensi dell'art. 31 comma 8 del Codice, l'affidatario non può avvalersi del subappalto, fatta eccezione per indagini geologiche, geotecniche e sismiche, sondaggi, rilievi, misurazioni e picchettazioni, predisposizione di elaborati specialistici e di dettaglio, con esclusione delle relazioni geologiche, nonché per la sola redazione grafica degli elaborati progettuali. Il progettista può affidare a terzi attività di consulenza specialistica inerenti ai settori energetico, ambientale, acustico e ad altri settori non attinenti alle

Umwelt, Akustik und andere Bereiche, die nicht zu den Ingenieur- und Architekturleistungen gehören und für die besondere Zertifizierungen oder Qualifikationen erforderlich sind, an Dritte vergeben.

Es wird daher spezifiziert, dass Leistungen im Zusammenhang mit der Planung von Tunnelsicherheitssystemen und eisenbahntechnischen Gewerken zu den Tätigkeiten gehören, die an Dritte vergeben werden können.

Auf jeden Fall bleibt die ausschließliche Haftung des Planers aufrecht.

Für den geologischen Bericht ist die Vergabe von Unteraufträgen nicht zulässig.

Bei Vergabe eines Unterauftrags müssen die Bewerber in der Anlage A1 gemäß Art. 105 i.g.F. Vergabekodex die Leistungen oder Teile/Prozentanteile der Leistungen angeben, die sie mit Unterauftrag vergeben wollen.

Fehlen besagte Angaben, ist die Vergabe des Unterauftrags untersagt und folglich hat der Auftragnehmer die Leistung selbständig auszuführen.

Die gegebenenfalls im Teilnahmeantrag (Anlage A1) eines zugelassenen Bewerbers enthaltene Erklärung zur Vergabe eines Unterauftrags ist nicht als implizite Ermächtigung zur Untervergabe zu verstehen.

Gemäß Art. 105 Abs. 3 Vergabekodex stellen folgende Kategorien von Dienstleistungen keine als Unterauftrag vergebene Tätigkeit dar (und unterliegen folglich nicht der diesbezüglichen Regelung):

- Die Leistungen von Auftragnehmern kraft dauerhafter Kooperations- und Dienstleistungsverträge, die vor Einleitung des gegenständlichen Vergabeverfahrens unterzeichnet wurden. Diese Verträge werden vor oder gleichzeitig mit der Unterzeichnung des Vergabevertrags in der Vergabestelle hinterlegt (Art. 105 Abs. 3 Buchst. c/bis Vergabekodex).
- Die Vergabe von spezifischen Tätigkeiten an Selbständige stellt keinen Unterauftrag dar. Die Vergabe solcher Tätigkeiten ist dem Auftraggeber mitzuteilen.

discipline dell'ingegneria e dell'architettura per i quali siano richieste apposite certificazioni o competenze.

Si specifica, pertanto, che rientrano tra le attività che possono essere affidate a terzi le attività relative alla progettazione dei sistemi di sicurezza e degli apparati tecnologici specialistici in galleria.

Resta, comunque, ferma la responsabilità esclusiva del progettista.

Non è ammesso il subappalto per la relazione geologica.

In caso di ricorso al subappalto i concorrenti hanno l'obbligo di indicare all'interno dell'allegato A1 le prestazioni o parti/percentuali che intendono subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art. 105 Codice e s.m.i.

In mancanza di tali indicazioni il subappalto è vietato e di conseguenza il servizio deve essere eseguito da parte dell'appaltatore stesso.

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nell'Istanza di partecipazione (Allegato A1) di un candidato ammesso alla gara, non è da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Ai sensi dell'art. 105, comma 3, del Codice non si configurano come attività affidate in subappalto (e sono conseguentemente sottratte alla relativa disciplina), tra le altre, le seguenti categorie di servizi:

- Le prestazioni rese in favore di soggetti affidatari in forza di contratti continuativi di cooperazione, servizio sottoscritti in epoca anteriore all'indizione della procedura finalizzata alla aggiudicazione dell'appalto. I relativi contratti sono depositati presso la stazione appaltante prima o contestualmente alla sottoscrizione del contratto di appalto (art. 105, comma 3, lett. c-bis, del Codice).
- L'affidamento di attività specifiche a lavoratori autonomi non si configura come attività affidata in subappalto. Per l'affidamento di attività di tal genere occorre effettuare comunicazione alla committenza.

Bewerber, die einen Teil der zu vergebenden Leistungen aufgrund solcher Verträge vergeben wollen, müssen diese Leistungen nicht in der Anlage A1 anführen.

11 LOKALAUGENSCHEIN

Es ist kein Lokalausgangsschein vorgesehen.

12 INFORMATIONEN UND MITTEILUNGEN IN STUFE I

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Wirtschaftsteilnehmer werden in der Stufe I des Vergabeverfahrens im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ im e-Vergabeportal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it veröffentlicht.

Die Mitteilungen werden über das Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet.

12.2 ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN UND ERLÄUTERUNGEN IN DER STUFE I - AUFRUF ZUM WETTBEWERB

Etwaige ergänzende Informationen und Erläuterungen zum Ausschreibungsgegenstand, zur Ausschreibungsteilnahme bzw. zu den beizubringenden Unterlagen in der Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb können von den Bewerbern ausschließlich über die Funktion „Erklärungsanfrage“ unter „Mitteilungen“ (Login/Ausschreibungsdetail/Mitteilungen/ Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden nur in deutscher oder italienischer Sprache abgefasste Anfragen, die die mindestens 6 Tage vor Ablauf der für die Angebotsabgabe festgelegten Frist im Portal hochgeladen wurden..

Gemäß Art. 74 Abs. 4 Vergabekodex werden die Antworten auf sämtliche zeitgerecht angeforderte Anfragen spätestens sechs Tage vor Ablauf der Frist für die Abgabe der Teilnahmeanträge erteilt.

Die Antworten auf weitere Anfragen kurz vor Ablauf der Frist für die Teilnahmeanträge werden im Rahmen des Möglichen und des für die Vergabestelle organisatorisch Durchführbaren erteilt.

Es sind keine telefonischen Erläuterungen zugelassen.

Il candidato che intenda affidare parte delle prestazioni oggetto del presente appalto in forza di detti contratti non dovrà, quindi, indicare tali prestazioni nell'Allegato A1.

11 SOPRALLUOGO

Non è previsto il sopralluogo.

12 INFORMAZIONI E COMUNICAZIONI

12.1 INFORMAZIONI GENERALI

Informazioni e comunicazioni di carattere generale per gli operatori economici, nella fase I della gara, saranno pubblicate nella sezione “Comunicazioni della stazione appaltante” del portale di e-procurement www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale di e-procurement.

12.1 INFORMAZIONI COMPLEMENTARI E CHIARIMENTI NELLA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre nella fase I - Avviso di indizione gara, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità “Richiedi chiarimento” nell'area “comunicazioni” (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema almeno 6 giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 74 comma 4 del Codice, le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle richieste di partecipazione.

Le risposte alle ulteriori richieste presentate a ridosso del termine di scadenza delle richieste di partecipazione, verranno fornite per quanto possibile e in funzione alle ragioni organizzative della stazione appaltante.

Non sono ammessi chiarimenti telefonici.

Antworten und etwaige Berichtigungen zu den Ausschreibungsunterlagen der Stufe I - Aufruf zum Wettbewerb werden dem Fragesteller über das Portal (www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.banditoaltoadige.it) zugesandt und im Portal veröffentlicht und sind ergänzender Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung der Wirtschaftsteilnehmer, sich über allgemeine und zusätzliche Informationen und Erläuterungen, z.B. Beantwortung von Fragen im e-Vergabeportal zu informieren.

Die Bewerber verpflichten sich, etwaige Änderungen ihrer E-Mail-Adresse kundzutun. Mangels Bekanntgabe haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgten Mitteilungen.

12.3 IT ANFORDERUNGEN

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren steht nach erfolgter Identifizierung allen Wirtschaftsteilnehmern offen, die folgende IT-Anforderungen erfüllen und über die angemessene Ausrüstung verfügen:

die Wirtschaftsteilnehmer, die noch keine Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) haben, müssen sich Online über „Registrierung im Adressenverzeichnis“ im Portal anmelden. Die Registrierung ist kostenlos. Der Benutzername und das Passwort, die bei der Registrierung verwendet werden, braucht es für die Teilnahme an dem Ausschreibungsverfahren über das Portal.

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it). In den Mitteilungen ist im Betreff stets Folgendes anzuführen: „(Vergabestelle) – (Bezeichnung der Ausschreibung)“ zudem sind die Kontaktdaten deutlich anzugeben.

Es wird darauf hingewiesen, dass zum besseren Schutz der Datenübermittlung ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselung verlangt wird. Aus Gründen der Browser-

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara per la fase I - Avviso di indizione gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.banditoaltoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it) al richiedente, nonché pubblicate sul portale e costituiscono parte integrante della documentazione di gara.

È responsabilità esclusiva degli operatori economici essere informati su informazioni generali e aggiuntive e chiarimenti, ad es. ai quesiti sul portale elettronico degli approvvigionamenti.

Il candidato s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

12.2 REQUISITI INFORMATICI

La partecipazione alla presente procedura di gara in forma telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori economici interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

per identificarsi, i partecipanti non ancora in possesso dei codici identificativi (username e password) dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul Sistema nella sezione “Registrazione indirizzario”. La registrazione è completamente gratuita. La username e la password utilizzati in sede di registrazione sono necessari per partecipare alle procedure di gara indette attraverso il portale.

Istruzioni dettagliate sulle modalità di completamento della procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso (nella sezione dedicata alla procedura di registrazione) o possono essere richieste al Call Center (dalle ore 8.00 alle 18.00 dal lunedì al venerdì, festività escluse al numero 800.885122 o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it). Nelle comunicazioni occorrerà specificare sempre come riferimento “(Stazione appaltante) – (Descrizione gara)” indicando con chiarezza i propri recapiti di riferimento.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto un certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Per ragioni di compatibilità con il browser,

Kompatibilität kann daher eine Aktualisierung der Verschlüsselungsstufe erforderlich sein. (z.B. für MS Internet Explorer 6.0:

<http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien müssen die Dokumente mit gültiger digitaler Unterschrift unterzeichnen, die von einer Stelle zertifiziert ist, die im öffentlichen Verzeichnis der AgID-akkreditierten Zertifizierungsstellen (<http://www.agid.gov.it>) gemäß Art. 29 Abs. 1 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 aufscheint. Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien können bei Fehlen einer digitalen Unterschrift die Dokumente mit qualifizierter elektronischer Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen. Es wird darauf hingewiesen, dass die digitale Unterschrift gemäß Art. 1 Abs. 1 Buchst. s) GvD Nr. 82/2005 eine besondere Art von qualifizierter elektronischer Signatur darstellt.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in einem EU Land, ausgenommen Italien, müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit einer qualifizierten elektronischen Signatur gemäß Art. 3 (12) der eIDAS-Verordnung unterzeichnen.

Der Systembetreiber ist keine AgID-anerkannte Zertifizierungsstelle. Die automatisch vom Portal durchgeführte Überprüfung beim Hochladen der Dokumente befreit die Vergabestelle/den Wirtschaftsteilnehmer somit nicht von der Pflicht, die Gültigkeit der Unterschrift durch Anwendung einer Software im Einklang mit dem Beschluss der CNIPA vom 21. Mai 2009 Nr. 45 zu überprüfen.

Die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU müssen in Ermangelung der digitalen Unterschrift die Dokumente mit fortgeschrittener elektronischer Signatur gemäß international anerkannten Standards unterzeichnen, wobei aufscheinen muss, dass die Signatur bei Verfahren derselben Art im Herkunftsland anerkannt ist. Die Wirtschaftsteilnehmer müssen dabei in einem auch unterschrittslosen Dokument die Modalitäten darlegen, durch die die Vergabestelle online über die Zertifizierungsstelle die Authentizität der Unterschrift prüfen kann.

Geben die Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz außerhalb der EU jedoch die Modalitäten zur Online-Überprüfung über die Authentizitätszertifizierungsstelle nicht an, könnte die Vergabestelle nicht in der Lage sein, die Authentizität der

può quindi essere necessario un aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 6.0: <http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.msp>).

Gli operatori economici nazionali dovranno firmare i documenti con firma digitale in corso di validità rilasciata da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AgID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82. In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici nazionali potranno firmare i documenti con firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS. Si fa presente che, ai sensi dell'art. 1 comma 1 lett. s del D.lgs. 82/2005, la firma digitale è un tipo particolare di firma elettronica qualificata.

In mancanza di una firma digitale, gli operatori economici con sede in uno stato appartenente all'UE, diverso da quello italiano, dovranno firmare i documenti con una firma elettronica qualificata come definita dall'art. 3 (12) del regolamento eIDAS.

Il Gestore di Sistema non è un ente certificatore riconosciuto da AgID. Pertanto, in nessun caso la verifica effettuata automaticamente dal portale, al momento del caricamento dei documenti, esonera la Stazione appaltante/l'Operatore economico dall'obbligo/onere di verificare la validità della firma mediante l'utilizzo di software conformi alla deliberazione CNIPA 21 maggio 2009, n. 45.

In mancanza di firma digitale, gli operatori economici aventi sede fuori dall'Unione Europea dovranno firmare i documenti con firma elettronica avanzata secondo gli standard internazionalmente riconosciuti, purché vi sia evidenza che quella firma sia accettata nel paese di origine in caso di procedure dello stesso tipo. In tal caso l'operatore economico dovrà fornire, in un documento anche non firmato, le modalità tramite le quali la stazione appaltante potrà verificare, tramite una connessione online con l'autorità di certificazione, l'autenticità della firma.

Qualora l'operatore economico avente sede fuori dall'Unione Europea non indichi le modalità di verifica tramite una connessione online con l'autorità di certificazione dell'autenticità della firma, la stazione appaltante potrebbe

Signatur zu überprüfen - mit folgendem Ausschluss des Wirtschaftsteilnehmers aus dem Ausschreibungsverfahren.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den obengenannten Stellen ausgestellt Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Der für den Zugang zum Portal und für die Teilnahme an der Ausschreibung erforderliche Account (Benutzername und Passwort) ist streng persönlich: Die Wirtschaftsteilnehmer sind verpflichtet, diesen mit größter Sorgfalt zu verwahren, geheim zu halten, weder zu verbreiten noch an Dritte weiterzugeben und ihn unter ihrer alleinigen Verantwortung gemäß den Grundsätzen der Korrektheit und des guten Glaubens zu verwenden, um das System oder Dritte nicht zu schädigen.

Gültig sind auf jeden Fall nur Teilnahmeanträge, die unter Verwendung der genannten Instrumente eingereicht werden, außer in den Fällen, in denen das elektronische System objektiv und erwiesenermaßen nicht funktionsfähig zur Verfügung steht.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Ausschreibungsunterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Bewerbers. Sollten diese Unterlagen aus irgendwelchen, auch technischen Gründen nicht innerhalb der angegebenen Frist im Portal eingelangt sein, so können sie nicht berücksichtigt werden.

Nur im Falle, dass das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it nachweislich nicht funktioniert und deshalb ein korrektes Einreichen der Teilnahmeanträge nicht möglich ist, wird Art. 79 Abs. 5/bis Vergabekodex angewandt.

13 IDENTIFIZIERUNG IM E- VERGABEPORTAL

Zur Identifizierung müssen sich die Bewerber online im e-Vergabeportal registrieren.

Die Registrierung ist kostenlos und erfolgt vorzugsweise mit einem digitalen Authentifizierungszertifikat, ansonsten durch Benutzername und Passwort. Das digitale Zertifikat und/oder Benutzername und Passwort, die bei der Registrierung

non essere in grado di verificare l'autenticità della sottoscrizione, con conseguente esclusione dell'operatore economico dalla procedura di gara.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'account (Username e password), necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara, è strettamente personale: gli operatori economici sono tenuti a conservarlo con la massima diligenza, a mantenerlo segreto, a non divulgarlo o comunque a non cederlo a terzi e a utilizzarlo sotto la propria esclusiva responsabilità, nel rispetto dei principi di correttezza e buona fede, in modo da non arrecare pregiudizio al sistema e a terzi.

In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le richieste di partecipazione presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta, fatta eccezione per i casi di comprovata e oggettiva indisponibilità di funzionamento del sistema telematico.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del candidato. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo, anche di natura tecnica, pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

Solo in ipotesi di mancato funzionamento o malfunzionamento del portale www.bandi-altoadige.it, tale da impedire la corretta presentazione delle richieste di partecipazione, si applica l'art. 79, comma 5-bis, Codice.

13 MODALITÀ DI IDENTIFICAZIONE SUL SISTEMA DI E-PROCUREMENT

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione online presente sul sistema di e-procurement.

La registrazione, completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, in subordine tramite user ID e password. Il certificato digitale e/o l'user ID e password, utilizzati in sede

verwendet wurden, braucht es um an diesem Ausschreibungsverfahren teilzunehmen.

Der Nutzer darf den Zugangsschlüssel (Benutzerkennung), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weitergeben.

Eine detaillierte Anleitung zur Registrierung steht auf der Internetseite im Bereich Registrierung zur Verfügung oder kann über das Call-Center angefordert werden (werktags bis freitags von 8.00 bis 18.00 Uhr unter der kostenlosen Nummer 800.885122, vom Ausland +39 0472 543532, oder per E-Mail an die Adresse help@sinfotel.bz.it).

di registrazione, sono necessari per partecipare alla presente procedura di appalto.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (user ID), a mezzo della quale verrà identificato dalla stazione appaltante, e la password.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al call center (dalle ore 8.00 alle 18:00 dal lunedì al venerdì, festività escluse al numero verde 800.855.122 numero per l'estero: +39 0472 543532 o all'indirizzo di posta elettronica help@sinfotel.bz.it).

TEIL II - ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG UND TEILNAHMEANDORDERUNGEN

1 ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG

1.1 ZUGELASSENE WIRTSCHAFTSTEILNEHMER

Anbieter von Ingenieur- oder Architekturdienstleistungen können sich gem Art 46 Vergabekodex einzeln oder im Bieterzusammenschluss in den im geltenden Rechtsrahmen anerkannten Formen am Vergabeverfahren beteiligen: Teilnahmeberechtigt sind daher:

- a) einzelne Freiberufler
- b) Freiberuflergesellschaften

Das sind Personengesellschaften oder Genossenschaften gemäß italienischem Zivilgesetzbuch, die ausschließlich von Freiberuflern, die in den entsprechenden Berufsverzeichnissen eingetragen sind, gegründet wurden und die Ingenieur- und Architekturdienstleistungen durchführen.

- c) Ingenieurgesellschaften

Das sind Kapitalgesellschaften oder Genossenschaften gemäß dem italienischen Zivilgesetzbuch, die die Anforderungen an die Freiberuflergesellschaften nicht erfüllen und die Ingenieur- und Architekturdienstleistungen durchführen.

- d) Erbringer von Ingenieur- und Architekturdienstleistungen, die unter CPV-Codes von 74200000-1 bis 74276400-8 und von 74310000-5 bis 74323100-0 und 74874000-6 fallende Leistungen erbringen – igF und die entsprechend der in den jeweiligen EU-Ländern geltenden Gesetzgebung gegründet sind sowie andere Wirtschaftsteilnehmer, die nach nationalem Recht berechtigt sind, Ingenieur- und Architekturdienstleistungen auf dem Markt anzubieten, unter Einhaltung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung und der gleichen Bedingungen zwischen den verschiedenen befähigten Subjekten.

Es wird darauf hingewiesen, dass die in Buchst. d) genannten CPV-Codes aus Art. 46 Abs. 1 Buchst. d) Vergabekodex übernommen wurden und sich auf die Verordnung (EG) Nr. 2195/2002 beziehen. Diese CPV-Codes entsprechen den

PARTE II - AMMISSIONE ALLA GARA E REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

1 AMMISSIONE ALLA GARA

1.1 OPERATORI ECONOMICI AMMESSI ALLA GARA

Gli offerenti di servizio attinenti all'architettura e all'ingegneria possono partecipare alla presente gara ai sensi dell'art. 46 del Codice, singolarmente o in associazione di offerenti, nelle forme riconosciute dalla normativa:

- a) liberi professionisti singoli
- b) società di professionisti

Trattasi di società di persone o cooperative tra professionisti costituite esclusivamente tra professionisti iscritti negli appositi albi professionali nelle forme di cui al codice civile e che svolgono servizi di ingegneria e architettura.

- c) società di ingegneria

Trattasi di società di capitali e cooperative costituite nelle forme di cui al codice civile, che non abbiano i requisiti delle società tra professionisti e che svolgono servizi di ingegneria e architettura.

- d) prestatori di servizi di ingegneria e architettura identificati con i codici CPV da 74200000-1 a 74276400-8 e da 74310000-5 a 74323100-0 e 74874000-6 – ss.mm.ii. – stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi nonché altri operatori economici autorizzati dalla normativa nazionale a offrire sul mercato servizi di ingegneria e di architettura, nel rispetto dei principi di non discriminazione e di parità di trattamento fra i diversi soggetti abilitati.

Si specifica che i codici CPV di cui alla lettera d) sopra sono tratti dall'art. 46 comma 1 let. d) del Codice e si riferiscono al regolamento (CE) n. 2195/2002. Tali codici CPV corrispondono ai codici CPV a 71200000-0 a 71541000-2 e

CPV-Codes von 71200000-0 bis 71541000-2 und von 71610000-7 bis 71730000-4 sowie 79994000-8 der Verordnung (EG) Nr. 213/2008.

- e) Bietergemeinschaften oder gewöhnliche Konsortien zwischen den Subjekten gemäß den Buchst. a) bis h) dieser Aufzählung

Als "vertikale" Bietergemeinschaft wird eine Bieterzusammenschluss bezeichnet, bei dem die Mitglieder jeweils verschiedene Arten von Dienstleistungen erbringen.

Als "horizontale" Bietergemeinschaft wird ein Bieterzusammenschluss bezeichnet, in dem alle Wirtschaftsteilnehmer denselben Leistungstyp ausführen.

Als "gewöhnliche Konsortien" werden gemäß den Bestimmungen des italienischen Zivilgesetzbuches errichtete Konsortien bezeichnet, die die Anforderungen an "ständige Konsortien" nicht erfüllen. Gewöhnliche Konsortien nehmen automatisch für die Gesamtheit ihrer Konsorten an der Ausschreibung teil.

- f) ständige Konsortien von Freiberufler- und von Ingenieurgesellschaften, auch in gemischter Form (ständige Konsortien von Gesellschaften) und EWIV sowie ständige Technikerkonsortien nach Art. 12 G Nr. 81/2017

Als "ständige Konsortien" werden gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst.b) und c) Vergabekodex nach den Bestimmungen des italienischen Zivilgesetzbuches errichtete Konsortien bezeichnet, die aus mindestens drei Konsorten bestehen und die durch eine Entscheidung ihrer Beschlussorgane vereinbart haben, für mindestens fünf Jahre gemeinsam im Bereich der öffentlichen Aufträge tätig zu werden und hierzu eine gemeinsame Unternehmensstruktur zu gründen. Ständige Konsortien müssen gemäß Art. 48 Abs. 7 Vergabekodex angeben, für welche ihrer Konsorten sie am Vergabeverfahren teilnehmen.

Ständigen Konsortien können gemäß Art. 12 G Nr. 81/2017, unabhängig von ihrer Rechtsform, auch einzelne Freiberufler beitreten oder von diesen gegründet werden.

Zusammenschlüsse zwischen Wirtschaftsteilnehmer gemäß Buchst. a), b), c) und d), die dem Netzwerkvertrag beigetreten sind (Netzwerke, Netzwerke von Technikern oder gemischte Netzwerke gemäß Art. 12 G Nr. 81/2017), auf welche

da 71610000-7 a 71730000-4 e 79994000-8 di cui al regolamento (CE) n. 213/2008.

- e) raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari costituiti tra i soggetti di cui alle lett. da a) ad h) di questo elenco

Si intende per raggruppamento "verticale" un'associazione di offerentii in cui i componenti svolgono rispettivamente diverse tipologie di prestazioni.

Si intende per raggruppamento "orizzontale" un'associazione di offerenti in cui gli operatori economici eseguono il medesimo tipo di prestazione.

Sono "consorzi ordinari" quelli costituiti a norma delle disposizioni del codice civile che non soddisfanno i requisiti di "consorzi stabili". I consorzi ordinari partecipano alla gara automaticamente per tutti i loro consorziati.

- f) consorzi stabili di società di professionisti e di società di ingegneria, anche in forma mista (in seguito anche consorzi stabili di società) e i GEIE nonché consorzi stabili professionali ai sensi dell'art. 12 Legge n. 81/2017

Sono "consorzi stabili" quelli di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del Codice, costituiti a norma delle disposizioni del codice civile, formati da non meno di tre consorziati che, con decisione assunta dai rispettivi organi deliberativi, abbiano stabilito di operare in modo congiunto nel settore dei contratti pubblici per almeno cinque anni, istituendo a tal fine una comune struttura d'impresa. Ai sensi dell'art. 48 comma 7 del Codice, i consorzi stabili devono indicare i consorziati per i quali concorrono.

Ai consorzi stabili possono aderire anche professionisti singoli a prescindere dalla forma giuridica rivestita ai sensi dell'art. 12, comma 3 della legge n. 81/2017.

aggregazioni tra gli operatori economici di cui ai punti a), b) c) e d) aderenti al contratto di rete (rete di imprese, rete di professionisti o rete mista ai sensi dell'art. 12 della Legge n. 81/2017) ai quali si applicano le

die Bestimmungen von Art. 48 Vergabekodex, soweit vereinbar, angewandt werden.

Mit einem "Netzwerkvertrag" im Sinne von Art. 3 Abs. 4-ter des Gesetzesdekrets Nr. 5/2009, umgewandelt mit Gesetz Nr. 33/2009, verpflichten sich zwei oder mehrere Unternehmen eine oder mehrere wirtschaftliche Tätigkeiten, die zu ihrem jeweiligen Unternehmensgegenstand gehören, gemeinsam auszuüben, um ihre jeweilige Innovations- und Wettbewerbsfähigkeit auf dem Markt zu steigern.

Sämtliche Änderungen an der subjektiven Situation des Bewerbers / Bieters und des Zuschlagsempfängers sind der Vergabestelle zeitgerecht mitzuteilen.

1.2 BIETERZUSAMMENSCHLÜSSE

Als Bieterzusammenschlüsse werden in der gegenständlichen Ausschreibung die Vereinigungen von Wirtschaftsteilnehmern als Bietergemeinschaften, Konsortien, Netzwerke oder EWIV bezeichnet.

In jedem Fall haben Bieterzusammenschlüsse ein federführendes Rechtssubjekt (= *Beauftragter*) zu benennen (vgl. Anlage A1, siehe hierzu Teil III, Punkt 4.2). Die auftraggebenden Mitglieder des Bieterzusammenschlusses füllen hingegen die Anlage A1bis aus (siehe hierzu Teil III, Punkt 4.4.1).

Auf Bieterzusammenschlüsse finden die Bestimmungen von Art. 47 und 48 Vergabekodex Anwendung.

Nach Ablauf der Frist für die Vorlage des Teilnahmeantrags sind Änderungen der angegebenen Zusammensetzung von Bieterzusammenschlüssen nur in den in von Art. 48 Abs. 17, 18 und 19 Vergabekodex vorgesehenen Fällen (das betrifft insbesondere die Fälle des Konkurses und der Insolvenz) möglich.

Die Rolle eines auftraggebenden Mitglieds/eines federführenden Unternehmens eines Bieterzusammenschlusses kann auch von einem ständigen Konsortium bzw. einer Unterbietergemeinschaft übernommen werden, in den Formen eines gebildeten gewöhnlichen Konsortiums oder eines Netzwerkzusammenschlusses.

disposizioni di cui all'articolo 48 del Codice in quanto compatibili.

Con il "contratto di rete" di cui all'art. 3 comma 4-ter della DL n. 5/2009, convertito con L. n. 33/2009, due o più imprese si obbligano ad esercitare in comune una o più attività economiche rientranti nel rispettivo oggetto sociale allo scopo di accrescere la reciproca capacità innovativa e la competitività sul mercato.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario deve essere tempestivamente comunicata alla stazione appaltante.

1.2 OFFERENTI IN FORMA ASSOCIATA

Si considerano offerenti in forma associata tutte le forme di associazione di operatori economici nelle forme di raggruppamento temporaneo di imprese, consorzi, reti o GEIE.

In caso di partecipazione in forma associata, deve essere nominato un soggetto mandatario (vedasi Allegato A1, vedasi Parte III, punto 4.2). I componenti mandanti dell'associazione di offerenti devono compilare, invece, l'allegato A1bis (vedasi Parte III, 4.4.1).

Ai soggetti costituiti in forma associata si applicano le disposizioni di cui agli artt. 47 e 48 del Codice.

Decorso il termine per la presentazione della domanda di partecipazione, la composizione indicata del raggruppamento temporaneo, può essere modificata solo nei casi di cui all'art. 48 commi 17, 18 e 19 del Codice (in particolare nei casi di fallimento o insolvenza).

Il ruolo di mandante/mandatario di un raggruppamento temporaneo può essere assunto anche da un consorzio stabile ovvero da una sub-associazione, nelle forme di un consorzio ordinario oppure di un'aggregazione di rete.

Wichtiger Hinweis: Gemäß Art. 186/bis Abs. 6 kgl. D. vom 16. März 1942 Nr. 267 (Konkursgesetz) kann das Unternehmen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung in jedem Fall als Mitglied einer Bietergemeinschaft teilnehmen, sofern es bei sonstigem Ausschluss nicht als federführendes Unternehmen teilnimmt und sofern die anderen Mitglieder der BG nicht selbst einem Insolvenzverfahren unterzogen sind.

Wichtiger Hinweis: Gemäß Art. 48 Abs. 9 Vergabekodex sind stille Gesellschaften sei es während des Ausschreibungsverfahrens als auch nach Zuschlagserteilung verboten.

Auf Netzwerkzusammenschlüsse, gewöhnliche Konsortien und EWIV wird die für Bietergemeinschaften vorgesehene Regelung, soweit vereinbar, angewandt.

Verfügt das Netzwerk über ein gemeinschaftliches Organ mit Vertretungsbefugnis (mit oder ohne Rechtspersönlichkeit), muss besagtes Organ die Eigenschaft des leitenden Unternehmens der Unterbietergemeinschaft übernehmen; verfügt das Netzwerk hingegen über ein gemeinschaftliches Organ ohne Vertretungsbefugnis oder über kein gemeinschaftliches Organ, wird die Rolle des leitenden Unternehmens der der Unterbietergemeinschaft von den teilnehmenden Mitgliedern des Netzwerks durch Auftrag gemäß Art. 48 Abs. 12 Vergabekodex übertragen, wobei die Aufteilung der Beteiligungsanteile kundzutun ist.

1.3 AUSLÄNDISCHE BEWERBER

Zu folgenden Bedingungen ist die Teilnahme von im Ausland ansässigen Wirtschaftsteilnehmern zulässig.

Unbeschadet der nachfolgenden Ausführungen ist die Qualifikation zu denselben Bedingungen wie für italienische Wirtschaftsteilnehmer zulässig, u.zw. für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in den anderen EU-Ländern und in den Unterzeichnerländern des Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen laut Anlage 4 des Abkommens zur Errichtung der Welthandelsorganisation, sowie für Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in Ländern, die durch Vorschriften internationalen Rechts oder bilaterale Übereinkommen mit der EU oder Italien die Teilnahme an öffentlichen Vergabeverfahren auf Gegenseitigkeitsbasis vorsehen.

Nota importante: Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 6 del R.D. 16 marzo 1942, n. 267 (Legge Fallimentare), l'impresa in concordato preventivo con continuità aziendale può concorrere anche riunita in raggruppamento temporaneo, purché non rivesta, a pena d'esclusione, la qualità di mandataria e sempre che le altre imprese aderenti al raggruppamento temporaneo non siano assoggettate ad una procedura concorsuale.

Nota importante: Ai sensi dell'art. 48, comma 9 del Codice è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

Alle aggregazioni di rete, ai consorzi ordinari ed ai GEIE si applica la disciplina prevista per i raggruppamenti temporanei, in quanto compatibile.

A tal fine, se la rete è dotata di organo comune con potere di rappresentanza (con o senza soggettività giuridica), tale organo assumerà la veste di mandatario della sub-associazione; se, invece, la rete è dotata di organo comune privo del potere di rappresentanza o è sprovvista di organo comune, il ruolo di mandatario della sub-associazione è conferito dagli operatori economici retisti partecipanti alla gara, mediante mandato ai sensi dell'art. 48, comma 12, del Codice, dando evidenza della ripartizione delle quote di partecipazione.

1.3 CONCORRENTI STRANIERI

Sono ammessi a partecipare gli operatori economici stabiliti all'estero alle seguenti condizioni

Fermo restando quanto di seguito esposto, agli operatori economici stabiliti negli altri stati membri dell'U.E., nonché a quelli stabiliti nei paesi firmatari dell'accordo sugli appalti pubblici che figura nell'Allegato 4 dell'accordo che istituisce l'Organizzazione mondiale del commercio, o in paesi che, in base ad altre norme di diritto internazionale, o in base ad accordi bilaterali siglati con l'Unione Europea o con l'Italia che consentano la partecipazione ad appalti pubblici a condizioni di reciprocità, la qualificazione è consentita alle medesime condizioni richieste agli operatori economici italiani.

Mit dem Teilnahmeantrag geben ausländische Bewerber die geforderten Erklärungen ab (siehe Teil III, Punkt 4.4.10).

1.4 VERBOT DER MEHRFACHBETEILIGUNG

Gemäß Art. 48 Abs. 7 Vergabekodex ist es den Bewerbern untersagt, an der Ausschreibung als einzelnes Subjekt und gleichzeitig als Mitglied eines Zusammenschlusses (BG, Konsortium, EWIV, Netzwerk von Wirtschaftsteilnehmern) bzw. als Mitglied von mehr als einer BG, EWIV oder mehr als eines Konsortiums teilzunehmen, bei sonstigem Ausschluss des Bewerbers und der BG oder EWIV oder Konsortien, an denen es teilhat.

Ständige Konsortien laut Buchst. f) und g) müssen bei der Vorlage des Teilnahmeantrags angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen dieses Verbot werden sowohl das Konsortium als auch das Konsortiumsmitglied von der Ausschreibung ausgeschlossen, unbeschadet der Anwendung von Art. 353 StGB.

Im Falle ständiger Konsortien dürfen die vom Konsortium für die Ausführung des Vertrags namhaft gemachten Konsortiumsmitglieder ihrerseits kein weiteres Subjekt für die Ausführung angeben. Falls es sich bei dem namhaft gemachten Mitglied ebenfalls um ein ständiges Konsortium handelt, muss dieses das ausführende Konsortiumsmitglied angeben.

Für alle Arten von Netzwerken muss im Netzwerkvertrag die gemeinsame Teilnahme an Anschreibungen als eines der gemeinsamen strategischen Programmziele angegeben sein, während die Vertragsdauer im Verhältnis zum Zeitraum für die Auftragsdurchführung stehen muss.

Dem Bewerber ist es untersagt, an der Ausschreibung in Form eines Netzwerkzusammenschlusses und gleichzeitig als Einzelbewerber teilzunehmen. Die an der Ausschreibung nicht teilnehmenden Netzwerksmitglieder können als Einzelbewerber oder in zusammengeschlossener Form ein Angebot im Rahmen derselben Ausschreibung einreichen.

1.5 INTERESSENKONFLIKT

Gemäß Art. 24 Abs. 7 Gv.D. Nr. 50/2016 darf der Zuschlagsempfänger der ausschreibungsgegenständlichen Planungsleistungen weder an öffentlichen Bauaufträgen noch an etwaigen Unteraufträgen oder Akkordaufträgen beteiligt

Gli offerenti stranieri rendono le dichiarazioni richieste con la richiesta di partecipazione (vedasi Parte III, punto 4.4.10).

1.4 DIVIETO DI PARTECIPAZIONE PLURIMA

Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del Codice è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (raggruppamento temporaneo, consorzi, GEIE, aggregazione di operatori aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara del candidato e dei raggruppamenti o consorzi o GEIE ai quali lo stesso partecipa.

I consorzi stabili di cui alle lettere f) e g) sono tenuti ad indicare, in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione di tale divieto sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

Nel caso di consorzi stabili, i consorziati designati dal consorzio per l'esecuzione del contratto non possono, a loro volta, a cascata, indicare un altro soggetto per l'esecuzione. Qualora il consorziato designato sia, a sua volta, un consorzio stabile, quest'ultimo indicherà il consorziato esecutore.

Per tutte le tipologie di rete, la partecipazione congiunta alle gare deve risultare individuata nel contratto di rete come uno degli scopi strategici inclusi nel programma comune, mentre la durata dello stesso dovrà essere commisurata ai tempi di realizzazione dell'appalto.

È vietato al candidato che partecipa alla gara in aggregazione di rete, di partecipare anche in forma individuale. Gli operatori economici retisti non partecipanti alla gara possono presentare offerta, per la medesima gara, in forma singola o associata

1.5 CONFLITTI DI INTERESSE

Ai sensi dell'art. 24, comma 7 del D.LGS. 50/2016, l'aggiudicatario dei servizi di progettazione oggetto della presente gara, non potrà partecipare agli appalti di lavori pubblici, nonché agli eventuali subappalti o cottimi, derivanti

sein, die aus der ausgeführten Planungstätigkeit folgen. An denselben Aufträgen, Unteraufträgen und Akkordaufträgen darf kein Subjekt beteiligt sein, das vom Zuschlagsempfänger abhängig ist oder diesen beherrscht oder mit ihm verbunden ist. Beherrschungs- und Verbindungsverhältnisse werden nach Maßgabe von Art. 2359 ZGB festgestellt. Besagte Verbote gelten außerdem für die Angestellten des Auftragnehmers des Planungsauftrags, für seine an der Ausführung des Auftrags beteiligten Mitarbeiter und für deren Angestellte sowie für die mit Tätigkeiten zur Unterstützung der Planung beauftragten Subjekte und für deren Angestellte. Besagte Verbote finden nicht Anwendung, wenn die eben genannten Subjekte beweisen, dass durch die erworbene Erfahrung in der Ausführung der Planungsaufträge kein Vorteil begründet wurde, der zu einer Verfälschung des Wettbewerbs mit den anderen Wirtschaftsteilnehmern führen könnte

Gemäß Art. 48 Abs. 9 Gv.D. Nr. 50/2016 sind stille Gesellschaften sei es während des Ausschreibungsverfahrens als auch nach Zuschlagserteilung verboten.

2 TEILNAHMEANFORDERUNGEN

2.1 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN AN DIE ZUVERLÄSSIGKEIT

2.1.1 Allgemeine Bestimmungen

Die Bewerber/Bieter müssen die allgemeinen Anforderungen an die berufliche Zuverlässigkeit nach Art. 80 Vergabekodex (Nichtvorliegen von Ausschlussgründen) erfüllen.

Die Teilnahme an der Ausschreibung wird Wirtschaftsteilnehmern untersagt, die sich in Umständen gem. Art. 53 Absatz 16 ter und gem. G.v.D. Nr. 165/2001 (Pantouflage oder Revolving Doors) befinden und die einen Arbeitsvertrag als Arbeitnehmer oder Selbständige abgeschlossen haben bzw. die ehemaligen Dienstnehmern der Brenner Basistunnel BBT SE, deren Arbeitsvertrag innerhalb der letzten drei Jahre beendet wurde und die in den letzten drei Jahren gegenüber dem Wirtschaftsteilnehmer Führungs- oder Verhandlungsbefugnisse für die Brenner Basistunnel BBT SE ausgeübt haben, Aufträge erteilt haben.

dall'attività di progettazione svolta. Ai medesimi appalti, subappalti e cottimi non può partecipare un soggetto controllato, controllante o collegato all'aggiudicatario. Le situazioni di controllo e di collegamento si determinano con riferimento a quanto previsto dall'art. 2359 del codice civile. Tali divieti sono estesi ai dipendenti dell'affidatario dell'incarico di progettazione, ai suoi collaboratori nello svolgimento dell'incarico e ai loro dipendenti, nonché agli affidatari di attività di supporto alla progettazione e ai loro dipendenti. Tali divieti non si applicano laddove i soggetti ivi indicati dimostrino che l'esperienza acquisita nell'espletamento degli incarichi di progettazione non è tale da determinare un vantaggio che possa falsare la concorrenza con gli altri operatori.

Ai sensi dell'art. 48, comma 9 del D.LGS. 50/2016 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

2 REQUISITI DI PARTECIPAZIONE

2.1 REQUISITI GENERALI DI AFFIDABILITÀ

2.1.1 Disposizioni generali

I candidati/offerenti devono possedere i requisiti generali di affidabilità professionale di cui all'art. 80 del Codice (assenza di motivi di esclusione)

È preclusa la partecipazione alla gara all'operatore economico che si trovi nella condizione prevista dall'art. 53, comma 16 ter, del decreto legislativo n. 165/2001 (pantouflage o revolving doors) e che, quindi, abbia stipulato contratti di lavoro subordinato o autonomo ovvero abbia attribuito incarichi ad ex dipendenti della Galleria di Base del Brennero - BBT SE che abbiano cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio abbiano esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto della stessa Galleria di Base del Brennero - BBT SE nei confronti del medesimo operatore economico

Im Falle von Bieterzusammenschlüssen müssen diese Anforderungen in Bezug auf alle Mitglieder des Zusammenschlusses vorliegen.

Die Hilfsunternehmen, auf die sich der Bewerber/Bieter zum Nachweis seiner wirtschaftlich-finanziellen oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit stützt ("Eignungsleihe"), müssen die in diesem Punkt genannten Anforderungen ebenfalls erfüllen.

2.1.2 Im Ausland niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer

Für die Überprüfungen zu den Ausschlussgründen nach Art. 80 Vergabekodex von nicht in Italien niedergelassenen Bewerbern fordert die Vergabestelle ggf. die notwendigen Nachweisdokumente ein; ferner kann sie die Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden beantragen. Die ausländischen Bewerber müssen die gleichwertigen Bescheinigungen, Erklärungen und Dokumente gemäß den im Niederlassungsland geltenden Gesetzen oder gemäß Art. 3 DPR Nr. 445/2000 einreichen.

Werden vom Niederlassungsstaat kein Dokument oder keine Bescheinigung ausgestellt, gilt eine eidesstattliche Erklärung als ausreichender Nachweis; ist diese in einem Niederlassungsstaat nicht vorgesehen, gilt hierfür eine Erklärung des Bewerbers vor einer zuständigen Justiz- oder Verwaltungsbehörde, einem Notar oder einem Berufsverband, der diese im Ursprungs- oder Herkunftsland entgegennehmen kann.

Wichtiger Hinweis: Jedenfalls haben alle Wirtschaftsteilnehmer, die in einem anderen Staat ansässig sind in Bezug auf die Erfüllung der allgemeinen Anforderungen an die berufliche Zuverlässigkeit gemäß Art. 80 Vergabekodex **bereits mit dem Teilnahmeantrag die Strafregisterbescheinigungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Sitzstaates vorzulegen**, die von einer zuständigen Behörde ausgestellt wurde.

2.2 ANFORDERUNGEN AN DIE BERUFLICHE EIGNUNG

2.2.1 In Italien niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer

Die Wirtschaftsteilnehmer müssen die Anforderungen an die berufliche Eignung nach Art. 83 Abs. 1 Buchst. a) und Abs. 3 Vergabekodex erfüllen.

In caso di partecipazione in forma associata questi requisiti devono essere posseduti da tutti i componenti dell'associazione.

Anche le imprese ausiliarie, di cui il candidato/offrente si avvale a comprova del possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria o tecnico-professionale, devono possedere i requisiti di cui al presente punto.

2.1.2 Operatori economici residenti all'estero

Ai fini degli accertamenti relativi alle cause di esclusione di cui all'art. 80 del Codice, nei confronti dei candidati o concorrenti non stabiliti in Italia, la stazione appaltante chiede se del caso di fornire i necessari documenti probatori, e può altresì chiedere la cooperazione delle autorità competenti. I concorrenti stranieri dovranno produrre le certificazioni, le dichiarazioni e i documenti equivalenti in base alla legislazione vigente nei Paesi in cui sono stabiliti, ovvero secondo quanto previsto dall'art. 3 DPR 445/2000.

Se nessun documento o certificato è rilasciato dallo Stato di stabilimento, costituisce prova sufficiente una dichiarazione giurata, ovvero, negli Stati di stabilimento in cui non esiste siffatta dichiarazione, una dichiarazione resa dall'interessato innanzi a un'autorità giudiziaria o amministrativa competente, a un notaio o a un organismo professionale qualificato a riceverla nel Paese di origine o di provenienza.

Nota importante: In ogni caso, gli operatori economici stabiliti all'estero, per la comprova del possesso dei requisiti generali di affidabilità professionale di cui all'art. 80 del Codice, devono presentare, **già con la richiesta di partecipazione, un estratto dal casellario giudiziario** rilasciato dalla competente autorità giudiziaria o amministrativa dello Stato in cui sono stabiliti.

2.2 REQUISITI DI IDONEITÀ PROFESSIONALE

2.2.1 Operatori economici residenti in Italia

I concorrenti/offrenti devono possedere i requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83 comma 1 lett. a) e comma 3 del Codice.

Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in Italien müssen hierzu im Register der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer oder bei der zuständigen Berufskammer eingetragen sein.

2.2.2 Im Ausland niedergelassene Wirtschaftsteilnehmer

Wirtschaftsteilnehmer mit Niederlassung in anderen Staaten müssen auf Aufforderung der Vergabestelle nachweisen, gemäß den Bestimmungen des Niederlassungsstaates in einem Berufs- oder Handelsregister gemäß Anhang XVI Vergabekodex eingetragen zu sein. Wirtschaftsteilnehmer aus Nicht-EU-Ländern weisen die Eintragung in ein entsprechendes Berufsverzeichnis des Niederlassungsstaates nach.

Wirtschaftsteilnehmer aus Mitgliedstaaten, die nicht in der genannten Anlage XVI vorgesehen sind, bestätigen eigenverantwortlich, dass die eingereichte Bescheinigung aus einem Berufsverzeichnis oder Handelsregister ihres Ansässigkeitslandes ausgestellt wurde.

Müssen die Wirtschaftsteilnehmer bei öffentlichen Vergabeverfahren für Dienstleistungen eine besondere Ermächtigung haben oder einer besonderen Organisation angehören, um die entsprechende Leistung in ihrem Ursprungsland erbringen zu dürfen, kann die Vergabestelle von ihnen den Nachweis dieser Ermächtigung bzw. ihrer Zugehörigkeit zur betreffenden Organisation verlangen.

2.3 ANFORDERUNGEN AN DIE WIRTSCHAFTLICHE UND FINANZIELLE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

Zum Nachweis der für die Ausführung der zu vergebenden Dienstleistungen erforderlichen wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit muss der Bieter in den drei besten Geschäftsjahren im Fünfjahreszeitraum vor Veröffentlichung dieser Ausschreibung, Architektur- und Ingenieurdienstleistungen im Sinne von Art. 3, Buchst vvvv) Vergabekodex einen kumulierten "Gesamtumsatz" von nicht weniger als 30.000.000,00 Euro erzielt haben.

2.4 ANFORDERUNGEN AN DIE TECHNISCHE UND BERUFLICHE LEISTUNGSFÄHIGKEIT

2.4.1 Allgemeines

A tale scopo, i concorrenti/offendenti residenti in Italia devono essere iscritti nel registro della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura o presso i competenti ordini professionali.

2.2.2 Operatori economici risiedenti all'estero

I concorrenti/offendenti risiedenti in altri stati, devono comprovare su richiesta della stazione appaltante, di essere iscritti secondo le modalità vigenti nello stato di residenza, in uno dei registri professionali o commerciali di cui all'allegato XVI del Codice. Gli operatori economici risiedenti in Paesi che non appartengono all'Unione Europea devono comprovare l'iscrizione in un registro equipollente del relativo Stato in cui sono stabiliti.

I concorrenti/offendenti appartenenti a Stati membri che non figurano nel citato allegato XVI attestano, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali o commerciali istituiti nel Paese in cui sono residenti.

Nelle procedure di aggiudicazione degli appalti pubblici di servizi, se i concorrenti/offendenti devono essere in possesso di una particolare autorizzazione ovvero appartenere a una particolare organizzazione per poter prestare nel proprio paese d'origine il servizio in questione, la stazione appaltante può chiedere loro di provare il possesso di tale autorizzazione ovvero l'appartenenza all'organizzazione di cui trattasi.

2.3 REQUISITI DI CAPACITÀ ECONOMICA E FINANZIARIA

Al fine di attestare una idonea capacità economica e finanziaria per l'esecuzione dei servizi oggetto di affidamento si richiede che il candidato abbia realizzato servizi di architettura e ingegneria di cui all'art. 3 lit. vvvv) del Codice, espletati nei migliori tre esercizi dell'ultimo quinquennio antecedente la pubblicazione del bando, con un "fatturato globale" cumulato non inferiore a 30.000.000,00 euro.

2.4 REQUISITI DI CAPACITÀ TECNICA E PROFESSIONALE

2.4.1 Indicazioni generali

Zum Nachweis der für die Ausführung der zu vergebenden Dienstleistungen erforderlichen technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss der Bewerber/Bieter nachweisen, die nachstehenden Anforderungen 1 und 2 zu besitzen.

Ausländische Bewerber weisen Dienstleistungen nach, die gemäß den geltenden Bestimmungen des jeweiligen Landes den Ingenieur- und Architektenleistungen nach Art. 3 Buchst. vvvv) Vergabekodex entsprechen.

Im Falle von Bieterzusammenschlüssen müssen die einzelnen Mitglieder die Anforderungen an die technische und berufliche Leistungsfähigkeit für die jeweils angegebene Kategorie / den jeweils angegebenen Fachbereich und zumindest für den jeweils angegebenen Ausführungsprozentsatz erfüllen, der in der Erklärung in Anlage A1 angegeben ist.

Wird zum Nachweis der Anforderungen eine Leistung angegeben, die gemeinsam von zwei oder mehreren Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt worden ist, muss der teilnehmende Wirtschaftsteilnehmer seinen prozentualen Anteil an der Ausführung der Leistung angeben. Für den Nachweis der Anforderungen 1 und 2 (siehe nachfolgende Punkte 2.4.2 und 2.4.3) wird die jeweils angegebene Leistung der Referenzprojekte im Ausmass des jeweiligen Ausführungsausmass berücksichtigt.

Auf Grundlage des EuGH Urteils vom 28. April 2022 in der Rechtssache C-642/20 ist es nicht erforderlich, dass das federführende Unternehmen die Anforderungen an die technische Leistungsfähigkeit mehrheitlich besitzt und die vergabegegenständlichen Leistungen mehrheitlich ausführt.

2.4.2 Anforderung 1

Anforderung 1): Zum Nachweis der für die Ausführung der zu vergebenden Dienstleistungen erforderlichen technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss der Bewerber/Bieter die Durchführung, in den letzten zehn Jahren vor Veröffentlichung dieser Ausschreibung, von höchstens zwei Architektur- und Ingenieurdienstleistungen im Sinne von Art. 3, Buchst. vvvv) Vergabekodex (sog. Referenzleistungen) für Arbeiten nachweisen, die in Bezug auf ihren Umfang und ihre technischen Eigenschaften mit jenen vergleichbar sind, auf die sich die vergabegegenständlichen Planungsleistungen beziehen.

Als vergleichbar gelten Leistungen:

Al fine di attestare la capacità tecnica e professionale richiesta per l'esecuzione dei servizi oggetto di affidamento, l'offerente deve dimostrare il possesso dei requisiti 1 e 2, come descritti nel seguito.

Per i candidati stabiliti all'estero i servizi di ingegneria ed architettura di cui all'art. 3, lett. vvvv) del Codice sono da intendersi quelli equivalenti, in base alla normativa vigente nei rispettivi paesi.

Nel caso di offerenti in forma associata, i singoli membri devono possedere i requisiti di capacità tecnica e professionale per la categoria/area specialistica e almeno per la rispettiva percentuale di esecuzione specificata per il singolo membro nella domanda di partecipazione (Allegato A1).

Qualora per la comprova dei requisiti venga indicata una prestazione che è stata eseguita congiuntamente da due o più operatori economici, l'operatore economico candidato deve indicare in termini percentuali la sua quota di esecuzione della prestazione. Per attestare i requisiti 1 e 2 (di cui ai successivi punti 2.4.2 e 2.4.3) si terrà conto della prestazione rispettivamente indicata in base alla effettiva percentuale eseguita.

In base alla sentenza della CGUE del 28 aprile 2022 nella causa C-642/20, non è necessario che l'impresa mandataria possieda i requisiti di capacità tecnica e professionale o esegua le prestazioni oggetto di gara in misura maggioritaria.

2.4.2 Requisito 1

Requisito 1): Al fine di attestare la capacità tecnica e professionale richiesta per l'esecuzione dei servizi oggetto di affidamento, l'offerente deve dimostrare l'avvenuto espletamento, negli ultimi dieci anni antecedenti la pubblicazione del bando, di massimo due servizi di architettura e ingegneria di cui all'art. 3 lit. vvvv) del Codice (c. d. servizi di punta) per lavori analoghi per dimensione e per caratteristiche tecniche a quelli a cui si riferiscono i servizi di progettazione oggetto della presente gara.

Si considerano analoghi i servizi di

- progetto definitivo gemäß italienischem Recht oder
 - "genehmigte Einreichplanung" oder Ausschreibungsplanung gemäß den Bestimmungen oder Gepflogenheiten in Österreich oder
 - Ausführungsplanung gemäß italienischem Recht oder Ausführungsplanung gemäß den Gepflogenheiten in Österreich, oder
 - Planungsleistungen mit einem gleichwertigen Planungsniveau gemäß den Bestimmungen und Gepflogenheiten anderer Länder,
- Progettazione definitiva come da ordinamento italiano oppure
 - "Einreichplanung" o "progettazione d'appalto" secondo la normativa o la consuetudine austriaca oppure
 - progettazione esecutiva come da ordinamento italiano oppure progettazione esecutiva secondo la consuetudine austriaca oppure
 - prestazioni di progettazione equivalenti ai sensi delle disposizioni o delle consuetudini di altri Paesi

welche die in der nachstehenden Tabelle in der Spalte „Bauwerke/Klassen“ angeführten Arbeiten zum Gegenstand hatten. Dabei darf der geschätzte Wert der Arbeiten für die einzelnen Bauwerke/Klassen nicht unter dem in der Spalte „Gesamtbetrag einer oder zweier nachzuweisender Arbeiten“ der nachfolgenden Tabelle angeführten Wert liegen. Pro Bauwerk/Klasse dürfen bis zu zwei Referenzleistungen, auch von unterschiedlichen Mitgliedern des Bieterzusammenschlusses, angeführt werden.

relativi a lavori di cui alla colonna "opere/classi" della seguente tabella. Il valore stimato dei lavori per le singole opere/classi non può essere inferiore al valore indicato nella colonna denominata "Importo complessivo di uno o due lavori da comprovare" della tabella sottostante. Per ogni opera/classe possono essere indicati fino a due progetti di riferimento, anche da due componenti diversi dell'associazione di offerenti.

Kategorie	ID Bauwerke/Klassen	Betrag einzelne Kategorien	Koeffizient	Gesamtbetrag einer oder zwei nachzuweisenden Arbeiten
Categoria	Opere/Classi	Importi singole categorie	Coefficiente	Importo complessivo di uno o due lavori da comprovare
Bauwesen/ Edilizia	E.01 - Ländliche Bauten für landwirtschaftliche Tätigkeiten mit einfacher technischer Ausstattung (wie Überdachungen, Deponien und Unterstände) - Industrie- oder Gewerbegebäude von aktueller baulicher Bedeutung, mit technischer Grundausstattung E.01 - Edifici rurali per l'attività agricola con corredi tecnici di tipo semplice (quali	€ 62.262.278,05	0,4	€ 24.904.911,22

	tettoie, depositi e ricoveri) - Edifici industriali o artigianali di importanza costruttiva corrente con corredi tecnici di base			
Konstruktionen/ Strukture	<p>S.02 - Konstruktionen oder Teilkonstruktionen in Mauerwerk, Holz, Metall, die keinen seismischen Einwirkungen ausgesetzt sind - lokale Reparatur oder Maßnahme - Entsprechende Strukturprüfungen</p> <p>S.02 - Strutture o parti di strutture in muratura, legno, metallo, non soggette ad azioni sismiche - riparazione o intervento locale - Verifiche strutturali relative</p>	€ 106.527.640,43		€ 42.611.056,17
Anlagen/ Impianti	<p>IA.01 - Anlagen zur Versorgung, Aufbereitung und Verteilung von Wasser in Gebäuden oder zu gewerblichen Zwecken, Sanitäreanlagen, Haushalts- oder Industrieabwasseranlagen sowie Anlagen zur Abwasseraufbereitung - Verteilungsnetze für flüssige oder gasförmige Brennstoffe - Anlagen zur Verteilung von Druckluft, Vakuum und medizinischen Gasen - Löschwassernetze und -anlagen</p> <p>IA.01 - Impianti per l'approvvigionamento, la preparazione e la distribuzione di acqua nell'interno di edifici o per scopi industriali - Impianti sanitari - Impianti di fognatura domestica od industriale ed opere relative al trattamento delle acque di rifiuto - Reti di distribuzione di combustibili liquidi o gassosi - Impianti per la distribuzione dell'aria compressa del vuoto e di gas medicali - Impianti e reti antincendio</p>	€ 66.261.723,50		€ 26.504.689,40
	IA.02 - Heizungsanlagen - Kühlung, Klimatisierung, Luftaufbereitung - Mechanische Flüssigkeitsverteilungssysteme - Solarthermieanlagen	€ 47.000.399,92		€ 18.800.159,97

	IA.02 - Impianti di riscaldamento - Impianto di raffrescamento, climatizzazione, trattamento dell'aria - Impianti meccanici di distribuzione fluidi - Impianto solare termico			
	IA.03 - Elektroanlagen allgemein, Beleuchtungsanlagen, Telefonanlagen, Brandmeldeanlagen, Photovoltaikanlagen, Anlagen für Gebäude und Anlagen von aktueller Bedeutung - Einzelgeräte für Laboratorien und Pilotanlagen einfacher Art	€ 193.240.821,91		€ 77.296.328,76
	IA.03 - Impianti elettrici in genere, impianti di illuminazione, telefonici, di rivelazione incendi, fotovoltaici, a corredo di edifici e costruzioni di importanza corrente - singole apparecchiature per laboratori e impianti pilota di tipo semplice			
	IA.04 - Elektroanlagen allgemein, Beleuchtungsanlagen, Telefonanlagen, Sicherheitsanlagen, Brandmeldeanlagen, Photovoltaikanlagen, Anlagen für komplexe Gebäude und Anlagen - strukturierte Verkabelung - Glasfaserinstallationen - Einzelgeräte für Laboratorien und Pilotanlagen komplexer Bauart	€ 240.309.958,44		Nicht verlangt. Die technische Leistungsfähigkeit in Bezug auf diese Bauwerksklasse wird gemäß folgendem Punkt 2) nachgewiesen.
	IA.04 - Impianti elettrici in genere, impianti di illuminazione, telefonici, di sicurezza , di rivelazione incendi , fotovoltaici, a corredo di edifici e costruzioni complessi - cablaggi strutturati - impianti in fibra ottica - singole apparecchiature per laboratori e impianti pilota di tipo complesso			Non richiesto. La capacità tecnica per questa classe di opere viene dimostrato come specificato al successivo punto 2).
	IB.09 - Herkömmliche Wasserkraftwerke - Umspannwerke und Umwandlungsstationen, Traktionsstromanlagen	€ 190.457.884,39		Nicht verlangt. Die technische Leistungsfähigkeit in Bezug auf diese Bauwerksklasse

	IB.09 - Centrali idroelettriche ordinarie - Stazioni di trasformazioni e di conversione impianti di trazione elettrica		<p>wird gemäß folgendem Punkt 2) nachgewiesen.</p> <p>Non richiesto. La capacità tecnica per questa classe di opere viene dimostrato come specificato al successivo punto 2).</p>
IK- Technologien/ Tecnologie IC	<p>T.02 - Lokal- und Weitverkehrsnetzwerke, strukturierte Verkabelung, Glasfaserinstallationen, Videoüberwachungssysteme, Zugangskontrolle, Kfz-Kennzeichenerfassung usw. drahtlose Systeme, Wifi-Netze, Funkbrücken</p> <p>T.02 - Reti locali e geografiche, cablaggi strutturati, impianti in fibra ottica, Impianti di videosorveglianza, controllo accessi, identificazione targhe di veicoli ecc Sistemi wireless, reti wifi, ponti radio.</p>	€ 339.907.200,38	<p>Nicht verlangt. Die technische Leistungsfähigkeit in Bezug auf diese Bauwerksklasse wird gemäß folgendem Punkt 2) nachgewiesen.</p> <p>Non richiesto. La capacità tecnica per questa classe di opere viene dimostrato come specificato al successivo punto 2).</p>
Infrastrukturen für Mobilität/ Infrastrutture per la mobilità	<p>V.03 - Allgemeine Straßen, Straßenbahnlinien, Eisenbahnen, Schienenwege, mit besonders schwieriger Planung, mit Ausnahme der getrennt zu verrechnenden Ingenieurbauwerke und der Bahnhöfe - Schwebebahnen und Seilbahnen - Flughafen- Start- und Landebahnen und Ähnliches.</p> <p>V.03 - Strade, linee tramviarie, ferrovie, strade ferrate, con particolari difficoltà di studio, escluse le opere d'arte e le stazioni, da compensarsi a parte. -</p>	€ 282.565.676,78	<p>Nicht verlangt. Die technische Leistungsfähigkeit in Bezug auf diese Bauwerksklasse wird gemäß folgendem Punkt 2) nachgewiesen.</p> <p>Non richiesto. La capacità tecnica per questa classe di opere viene</p>

	Impianti teleferici e funicolari - Piste aeroportuali e simili.			dimostrato come specificato al successivo punto 2).
--	---	--	--	---

2.4.3 Anforderung 2

Anforderung 2): Zum Nachweis der für die Ausführung der zu vergebenden Dienstleistungen erforderlichen technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit muss der Bewerber/Bieter die Durchführung, in den letzten zehn Jahren vor Veröffentlichung dieser Ausschreibung, von höchstens zwei Architektur- und Ingenieurdienstleistungen im Sinne von Art. 3, Buchst vvvv) Vergabekodex (sog. Vorzeigeleistungen) für folgende Arbeiten im Bereich von Mobilitätsinfrastrukturen nachweisen, die in Bezug auf ihren Umfang und ihre technischen Eigenschaften mit den vergabegegenständlichen vergleichbar sind.

Als vergleichbar gelten Leistungen

- projekt definitivo gemäß italienischem Recht oder
- "genehmigte Einreichplanung" oder Ausschreibungsplanung gemäß den Bestimmungen oder Gepflogenheiten in Österreich oder
- Ausführungsplanung gemäß italienischem Recht oder Ausführungsplanung gemäß den Gepflogenheiten in Österreich, oder
- Planungsleistungen mit einem gleichwertigen Planungs niveau gemäß den Bestimmungen und Gepflogenheiten anderer Länder,

für einen der in nachfolgender Tabelle genannten Fachbereich.. Dabei darf der geschätzte Wert der Arbeiten für die einzelnen Bauwerke/Klassen nicht unter dem in der Spalte „Betrag nachzuweisende Arbeiten einschließlich Sicherheitskosten“ der nachfolgenden Tabelle angeführten Wert liegen. Pro Fachbereich dürfen höchstens zwei Referenzleistungen angeführt werden.

2.4.3 Requisito 2

Requisito 2): Al fine di attestare una idonea capacità tecnica e professionale per l'esecuzione dei servizi oggetto di affidamento, l'offerente deve dimostrare l'avvenuto espletamento, negli ultimi dieci anni antecedenti la pubblicazione del bando, di massimo due servizi di architettura e ingegneria di cui all'art. 3 lit. vvvv) del Codice (c. d. servizi di punta) per lavori nell'ambito di infrastrutture per la mobilità analoghi per dimensione e per caratteristiche tecniche a quelli oggetto dell'affidamento.

Si considerano analoghi i servizi di progettazione

- Progettazione definitiva come da ordinamento italiano oppure
- "Einreichplanung" o "progettazione d'appalto" secondo la normativa o la consuetudine austriaca oppure
- progettazione esecutiva come da ordinamento italiano oppure progettazione esecutiva secondo la consuetudine austriaca oppure
- prestazioni di progettazione equivalenti ai sensi delle disposizioni o delle consuetudini di altri Paesi

relativi ai settori specialistici di cui alla seguente tabella. Il valore stimato dei lavori per le singole opere/classi non può essere inferiore al valore indicato nella colonna " Importo lavori da comprovare comprensivo degli oneri per la sicurezza" della tabella sottostante. Per ogni settore specialistico possono essere indicati massimo due servizi di punta.

Fachbereich Settore specialistico	Betrag nachzuweisende Arbeiten einschließlich Sicherheitskosten Importo lavori da comprovare comprensivo degli oneri per la sicurezza
Herstellung Oberbau für Eisenbahninfrastrukturen (z.B. feste Fahrbahn aus Fertigteilplatten; Oberbau mit Schotterbett; Maßnahmen zur Reduktion von Erschütterungen) Costruzione di armamento di infrastrutture ferroviarie (ad es. sovrastruttura senza massicciata a piastre prefabbricate; sovrastruttura con massicciata; interventi di mitigazione delle vibrazioni)	€ 60.000.000,00
Herstellung von Traktionsstromanlagen für Eisenbahninfrastrukturen (z.B. Unterwerke; Deckenstromschienen) Costruzione di impianti per la trazione elettrica di infrastrutture ferroviarie (ad es. sottostazione; catenaria rigida)	€ 40.000.000,00
Herstellung von Zugsteuerungs-, Zugsicherungs-, Signalgebungs- und Telekommunikationsanlagen für Eisenbahninfrastrukturen Costruzione di impianti per il comando- controllo e segnalamento e per le telecomunicazioni di infrastrutture ferroviarie	€ 120.000.000,00

Die gegenständliche Anforderung 2) "Vorzeigeleistung", das nicht im Pkt. 2.2.2 der „Teilnahmebedingungen“ der ANAC Richtlinie Nr. 1 angeführt ist, wird in der gegenständlichen Ausschreibung verlangt, da dies für die Auswahl des Auftragnehmers wichtig ist. Der Auftragnehmer muss über entsprechende Erfahrung im Bereich der äußerst fachspezifischen Planung der „Herstellung des Oberbaus für

Il presente requisito 2) "servizi di punta", non indicato nel paragrafo 2.2.2 delle Linee guida ANAC n. 1 “, viene richiesto nel presente bando di gara in quanto necessario alla selezione di un appaltatore che sia in possesso di adeguata esperienza in servizi di progettazione altamente specialistici quali quelli aventi ad oggetto la “costruzione di armamento di infrastrutture ferroviarie“, la “costruzione di impianti per la

Eisenbahninfrastrukturen“ sowie der „Herstellung von Traktionsstromanlagen für Eisenbahninfrastrukturen“ und der „Herstellung von Signalgebungs- und Telekommunikationsanlagen für Eisenbahninfrastrukturen“ verfügen, die im Ministerialdekret vom 17. Juni 2016 (Honorarordnung) nicht angegeben sind.

Im Falle von Bieterzusammenschlüssen:

Die Anforderung der zwei Vorzeigedienstleistungen betreffend den einzelnen Fachbereich muss von nur einem Subjekt des Zusammenschlusses erfüllt werden, da sie nicht aufteilbar ist.

Somit muss für jeden Fachbereich ein einziges Subjekt des Zusammenschlusses die zwei Vorzeigedienstleistungen zur Gänze ausgeführt haben; die Summe der beiden Dienstleistungen muss mindestens den Betrag abdecken, der in dem Fachbereich, in welcher das Subjekt die Leistung ausführen wird, verlangt wird.

2.5 NACHWEIS DER LEISTUNGSFÄHIGKEIT DURCH NEUGEGRÜNDETE UNTERNEHMEN

Gemäß Art. 46 Abs. 2 Vergabekodex können Gesellschaften für einen Zeitraum von fünf Jahren ab ihrer Gründung die Erfüllung der verlangten wirtschaftlich-finanziellen und technisch-beruflichen Anforderungen folgendermaßen nachweisen:

Personengesellschaften oder Genossenschaften auch durch die Kapazitäten der Gesellschafter

Kapitalgesellschaften auch durch die Kapazitäten der Gesellschafter, der technischen Leiter oder der Techniker mit einem unbefristeten Arbeitsverhältnis.

3 NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER "EIGNUNGSLEIHE"

3.1 ALLGEMEINES

Der Wirtschaftsteilnehmer kann als Einzelteilnehmer oder, Konsortium oder Zusammenschluss gemäß Art. 46 Vergabekodex nach den Modalitäten und Bedingungen gemäß Art. 89 ebd. die Anforderung der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-fachlichen Fähigkeiten gemäß Art. 83 Abs. 1 Buchst. b) und c) Vergabekodex durch die Nutzung von Kapazitäten eines Drittsubjekts erfüllen. Will ein Wirtschaftsteilnehmer die Kapazitäten eines Dritten nutzen,

trazione elettrica di infrastrutture ferroviarie“ e la “costruzione di impianti per il comando-controllo e segnalamento e per le telecomunicazioni di infrastrutture ferroviarie“, i quali non trovano una specifica classificazione nelle classi indicate nel Decreto ministeriale 17 giugno 2016 (Tariffe professionali).

In caso di offerenti in forma associata:

Il requisito dei servizi di punta relativi al singolo settore specialistico deve essere posseduto da un solo soggetto del raggruppamento in quanto non frazionabile.

Per ogni settore specialistico dovrà essere presente uno ed un solo soggetto del raggruppamento che abbia svolto interamente i “servizi di punta”; la somma dei servizi deve coprire almeno l'importo richiesto nel settore specialistico in cui il membro del raggruppamento intende eseguire la prestazione.

2.5 COMPROVA DEI REQUISITI SPECIALI DA PARTE DI SOCIETÀ NEOCOSTITUITE

Ai sensi dell'art. 46, comma 2, del Codice le società, per un periodo di cinque anni dalla loro costituzione, possono documentare il possesso dei requisiti economico-finanziari e tecnico-professionali richiesti nei seguenti termini:

le società di persone o cooperative anche tramite i requisiti dei soci

le società di capitali anche tramite i requisiti dei soci, nonché dei direttori tecnici o dei professionisti dipendenti a tempo indeterminato.

3 AVVALIMENTO

3.1 INDICAZIONI GENERALI

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 del Codice, l'operatore economico- singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 46 Codice - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui all'art. 83 comma 1 lett. b) e c) del Codice avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. L'operatore economico che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre, a pena di esclusione,

muss er bei sonstigem Ausschluss die Dokumente gemäß Art. 89 Abs. 1 Vergabekodex vorlegen, wie unter dem Kapitel „Verwaltungsunterlagen“, Teil III Punkt 4.4.7., ausgeführt.

Für die allgemeinen Anforderungen und die Anforderungen an die berufliche Eignung gemäß Teil II, Punkt 2.1 und 2.2 ist die Nutzung der Kapazitäten Dritter unzulässig.

In Bezug auf die Kriterien für Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung gemäß Anhang XVII Teil II Buchstabe f) des Vergabekodex oder für die einschlägige berufliche Erfahrung können die Wirtschaftsteilnehmer jedoch nur die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, wenn diese selbst die Dienstleistungen erbringen für die diese Kapazitäten benötigt wird.

Es wird präzisiert, dass alle Fälle von Nutzung technisch-fachlicher Kapazitäten gemäß Art. 83 Abs. 1 Buchst. c) Vergabekodex unter die obige Bestimmung fallen, und sich daraus die Verpflichtung ergibt, dass die vom Hilfssubjekt zur Verfügung gestellten Subjekte/natürlichen Personen, die Dienstleistung, für die die geliehene Anforderung erforderlich ist, eigenständig und persönlich durchführen.

Insbesondere wird klargestellt, dass die in Teil II, Punkt 2.4.2 und 2.4.3 genannten besonderen Anforderungen als einschlägige Berufserfahrung angesehen werden, mit der daraus folgenden Verpflichtung für die Subjekte - natürliche Personen-, die vom Hilfssubjekt zur Verfügung gestellt werden, die Dienstleistung, für die die Anforderung geliehen wird, direkt und persönlich zu erbringen.

In der Anlage A1-ter und im Vertrag über die Nutzung Kapazitäten Dritter müssen demnach die Ressourcen/natürliche Personen angeführt sein, die das Hilfssubjekt zur Verfügung stellt, sowie deren spezifische Verpflichtung, die Dienstleistungen, für die die Anforderung erforderlich ist, persönlich durchzuführen.

Das Hilfssubjekt kann innerhalb der Grenzen der geliehenen Anforderungen die Rolle als Unterauftragnehmer übernehmen.

Mit Ausnahme von den Fällen von Falscherklärung, falls im Zuge der Überprüfungen mit Bezug auf das Hilfssubjekt zwingende Ausschlussgründe festgestellt werden sollten,

la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del Codice come più avanti specificato nella Parte III Par. 4.4.7 della documentazione amministrativa.

Non è consentito l'avvalimento per la dimostrazione dei requisiti generali e di idoneità professionale di cui alla Parte II, punti 2.1 e 2.2.

Per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f) del Codice, o alle esperienze professionali pertinenti, gli operatori economici possono tuttavia avvalersi delle capacità di altri soggetti solo se questi ultimi eseguono direttamente i servizi per cui tali capacità sono richieste.

Si specifica che tutti i casi di avvalimento dei requisiti di natura tecnico-professionale di cui all'art. 83 comma 1 lettera c) del Codice rientrano nella disposizione sopra citata, con conseguente obbligo per i soggetti – persone fisiche messe a disposizione dall'ausiliaria – di eseguire direttamente e personalmente il servizio per cui è richiesto il requisito.

Si specifica, in particolare, che il requisiti speciali di cui alla Parte II, punti 2.4.2 e 2.4.3, sono considerati esperienze professionali pertinenti, con conseguente obbligo per i soggetti – persone fisiche messe a disposizione dall'ausiliaria di eseguire direttamente e personalmente il servizio per cui è richiesto il requisito.

Nell'Allegato A1 ter e nel contratto di avvalimento devono essere quindi indicate le risorse – persone fisiche che l'ausiliario mette a disposizione dell'ausiliato e lo specifico obbligo per le stesse di eseguire personalmente i servizi per i quali è richiesto il requisito oggetto di avvalimento.

L'ausiliario può assumere il ruolo di subappaltatore nei limiti dei requisiti prestati.

Ad eccezione dei casi in cui sussistano dichiarazioni mendaci, qualora in sede di controlli per il soggetto ausiliario sussistano o vengano rilevati motivi obbligatori di esclusione, la stazione

verlangt die Vergabestelle vom Zuschlagsempfänger, dass das Hilfsunternehmen ersetzt wird.

Zu jedem Zeitpunkt der Ausschreibung, in dem es notwendig sein sollte, das Hilfssubjekt zu ersetzen, wird der Bewerber aufgefordert, das Hilfssubjekt innerhalb einer angemessenen Frist ab Erhalt der Aufforderung zu ersetzen. Der Bewerber muss innerhalb dieser Frist die Dokumente des eintretenden Hilfssubjekts vorlegen (neue Erklärungen des Bewerbers zur Nutzung der Kapazitäten von Hilfssubjekten sowie den neuen Nutzungsvertrag). Verstreicht die Frist ohne Antwort oder wird keine Fristverlängerung beantragt, nimmt die Vergabestelle den Ausschluss des Bewerbers aus dem Verfahren vor.

3.2 MEHRFACHE NUTZUNG DER KAPAZITÄTEN DRITTER

Die Nutzung mehrerer Hilfssubjekte ist zulässig. Das Hilfssubjekt darf seinerseits nicht die Kapazitäten eines weiteren Subjekts nutzen.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 Vergabekodex dürfen sich bei sonstigem Ausschluss innerhalb einer Ausschreibung nicht mehrere Wirtschaftsteilnehmer auf dasselbe Hilfsunternehmen stützen noch dürfen beide, das Hilfsunternehmen und der Wirtschaftsteilnehmer, der dessen Kapazitäten nutzt, daran teilnehmen.

3.3 GESAMTSCHULDERNISCHE HAFTUNG

Der spätere Auftragnehmer und das Hilfssubjekt haften gegenüber der Vergabestelle als Gesamtschuldner für ihre vertraglichen Verpflichtungen.

Die Planer des Hilfssubjekts, die geliehene Dienstleistung persönlich ausführen, müssen das Projekt gegenzeichnen. Die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung ist auf den Auftraggeber auszustellen.

appaltante impone all'aggiudicatario di sostituire il soggetto ausiliario.

In qualunque momento della gara sia necessaria la sostituzione dell'ausiliaria, viene richiesta al candidato la sostituzione dell'ausiliaria, assegnando un termine congruo per l'adempimento, decorrente dal ricevimento della richiesta. Il candidato, entro tale termine, deve produrre i documenti dell'ausiliaria subentrante (nuove dichiarazioni di avvalimento da parte del candidato, nonché il nuovo contratto di avvalimento). In caso di inutile decorso del termine, ovvero in caso di mancata richiesta di proroga del medesimo, la stazione appaltante procede all'esclusione del candidato dalla procedura.

3.2 AVVALIMENTO PLURIMO

È ammesso l'avvalimento di più ausiliari. L'ausiliario non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

Ai sensi dell'art. 89, comma 7, del Codice, in relazione a ciascuna gara non è consentito, a pena di esclusione, che dello stesso ausiliario si avvalga più di un operatore economico, e che partecipano sia l'ausiliario che il concorrente che si avvale dei requisiti.

3.3 RESPONSABILITÀ SOLIDALE

Il futuro appaltatore e l'ausiliario sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

Secondo quanto previsto per le gare di progettazione, come quella oggetto del presente disciplinare, il progettista ausiliario che esegue personalmente il servizio oggetto di avvalimento controfirma il progetto. Il certificato di regolare esecuzione viene rilasciato all'appaltatore ausiliato.

TEIL III - TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

1 ABGABE UND INHALT DES TEILNAHMEANTRAGS

1.1 ABGABE DES TEILNAHMEANTRAGS

Die Teilnahmeanträge müssen auf Italienisch und Deutsch verfasst sein und innerhalb der angegebenen Frist für die Abgabe der Teilnahmeanträge (im Falle von Systemfehlern evtl. verschoben) in dem für die Ausschreibung vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

Wenn nicht anders bestimmt, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Dokumente und Bescheinigungen mit einer beglaubigten, übereinstimmenden italienischen oder deutschen Übersetzung der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretung oder eines amtlichen Übersetzers einreichen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die Unterschriften der amtlichen Übersetzer müssen von den diplomatischen oder konsularischen italienischen Auslandsvertretungen beglaubigt werden.

Ausgenommen sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß internationalen Gesetzen oder Vereinbarungen.

1.2 INHALT DES TEILNAHMEANTRAGS

Sämtliche für die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlichen Unterlagen, müssen von den Bewerbern erstellt und von der Vergabestelle nur über das telematische Ankaufsystem unter www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.banditoadige.it) entgegengenommen werden.

Die Vergabestelle behält sich vor, etwaige andere Modalitäten zur Abgabe des Teilnahmeantrags rechtzeitig mitzuteilen.

PARTE III - PARTECIPAZIONE ALLA GARA

1 PRESENTAZIONE E CONTENUTO DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

1.1 PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Le richieste di partecipazione devono essere formulate in lingua italiana e tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, entro e non oltre il termine previsto nel bando di gara per la presentazione delle richieste di partecipazione (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "giurata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

1.2 CONTENUTO DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo [www.banditoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.banditoadige.it/www.ausschreibungen-suedtirol.it).

La stazione appaltante si riserva di comunicare in tempo utile l'eventuale diversa modalità di presentare la richiesta di partecipazione.

Falls es notwendig sein sollte, Änderungen an den vom Portal automatisch generierten Dokumenten vorzunehmen, muss das Webformular neu ausgefüllt und ein neues Dokument erstellt werden.

Die maximal zulässige Größe für jede im Portal hochgeladene Datei ist 40 MB; größere Dateien können in mehreren Dateien hochgeladen werden.

Die elektronische Einreichung des Teilnahmeantrags ist abgeschlossen, sobald eine Bestätigungsmeldung der ordnungsgemäßen Übermittlung mit Uhrzeit der Registrierung aufscheint.

Der Teilnahmeantrag muss die in Teil II. Punkt 4 nachfolgend aufgelisteten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Inhaber, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bewerbers eingereicht werden, während es für Bewerber aus Nicht-EU-Ländern durch Scan der handschriftlich unterschriebenen Originalurkunde und eines gültigen Erkennungsausweises eingereicht wird.

Die in PDF-Format einzureichenden Unterlagen sind in PDF/A-Format einzureichen, bzw. in einer Formatierung, die gemäß GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 und einschlägigen technischen, von Italiens E-Government-Agentur (AgID) erlassenen Vorgaben die objektiven Eigenschaften der Qualität, Sicherheit, Unversehrtheit, Unveränderbarkeit und Nicht-Austauschbarkeit deren Inhalts und deren Struktur gewährleistet (zu diesem Zweck dürfen die eingereichten digitalen Unterlagen weder Makrobefehle noch ausführbare Codes beinhalten, die die Struktur oder den Inhalt des Dokuments verändern könnten).

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

2 UNTERSUCHUNGSBEISTAND (VERFAHREN ZUR BEHEBUNG VON MÄNGELN)

Grundsätzlich kommt das Verfahren zur Behebung von Mängeln soweit gem. Art. 83 Abs. 9 Vergabekodex zulässig für alle Stufen des Vergabeverfahrens zur Anwendung. Im Folgenden wird das Verbesserungsverfahren in Bezug auf den Teilnahmeantrag im Detail dargestellt.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 40 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

La presentazione della richiesta di partecipazione tramite il sistema è compiuta quando il candidato visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione della richiesta di partecipazione e l'orario della registrazione.

La richiesta di partecipazione deve contenere i documenti di seguito elencati nella Parte II, punto 4, ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto candidato e, per l'operatore economico non stabilito in uno Stato UE, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione di un documento d'identità valido.

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agenzia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto del documento).

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

2 SOCCORSO ISTRUTTORIO (PROCEDURA PER IL RISANAMENTO DI CARENZE)

In linea di principio, la procedura per sanare i vizi ai sensi dell'art. 83, co. 9 del Codice degli appalti pubblici si applica a tutte le fasi della procedura di gara. Di seguito, viene presentata in dettaglio la procedura di soccorso istruttorio relativa alla richiesta di partecipazione.

Mängel formeller Elemente des Teilnahmeantrags können durch das Verbesserungsverfahren gemäß Art. 83 Abs. 9 Vergabekodex behoben werden.

Im Besonderen bei Fehlen, Unvollständigkeit und jeder sonstigen wesentlichen Unregelmäßigkeit der Elemente, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, räumt die Vergabestelle dem Bewerber eine Ausschlussfrist von höchstens zehn aufeinanderfolgenden Kalendertagen für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen ein, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen.

Wichtiger Hinweis: Verstreicht die für die Richtigstellung oder für die Abgabe von weiteren Präzisierungen oder Erläuterungen eingeräumte Frist ergebnislos, wird der Bewerber von der Ausschreibung ausgeschlossen.

Wichtiger Hinweis: Es stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar, falls die Unterlagen Mängel aufweisen, welche die Ermittlung des Inhalts oder des Subjekts, das für den Inhalt verantwortlich ist, nicht zulassen.

Die unterlassene Einreichung von Erklärungen und/oder Elementen, die dem Teilnahmeantrag beizufügen und für die Ausführungsphase relevant sind, ist behebbar.

Außerhalb der im Art. 83 Abs. 9 Vergabekodex vorgesehenen Fälle kann die Vergabestelle, wenn notwendig, die Bewerber auffordern, den Inhalt der vorgelegten Bescheinigungen, Unterlagen und Erklärungen zu erläutern.

Das Verbesserungsverfahren wird in folgenden Fällen eingeleitet:

Bei Unterlagen die den Teilnahmeantrag oder Bieterzusammenschlüsse / Konsortien betreffen:

- wenn die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1-bis, fehlen;
- wenn bei einem Teilnahmeantrag seitens einer zu bildenden BG, EWIV oder eines zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Verpflichtungserklärung, wonach die Bewerber bei Zuschlagserteilung dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsbefugnis erteilen werden, fehlt. Der

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda di partecipazione possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 del Codice.

In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, la stazione appaltante assegna al candidato un termine perentorio, non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi, perché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

Nota importante: Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione ovvero di ulteriori precisazioni o chiarimenti il candidato è escluso dalla gara.

Nota importante: Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

La mancata presentazione di dichiarazioni e/o elementi a corredo della richiesta di partecipazione, che hanno rilevanza in fase esecutiva sono sanabili.

Al di fuori delle ipotesi di cui all'articolo 83, comma 9, del Codice è facoltà della stazione appaltante invitare, se necessario, i concorrenti a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, documenti e dichiarazioni presentati.

Si applica il procedimento di soccorso istruttorio qualora:

In relazione alla documentazione relativa alla domanda di partecipazione o ai raggruppamenti / consorzi:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1-bis;
- nel caso di richiesta di partecipazione presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con

Mangel ist behebbar, sofern die bereits bestehende Verpflichtungserklärung durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Angebotsabgabe nachgewiesen werden kann;

- wenn bei einem Teilnahmeantrag einer zu bildenden BG, EWIV oder eines zu bildenden gewöhnlichen Konsortiums die Erklärung eines oder mehrerer Mitglieder über ihre Ausführungsanteile fehlt;
- wenn bei einem Teilnahmeantrag einer bereits gebildeten Bietergemeinschaft der unwiderrufliche gemeinsame Sonderauftrag mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als Beauftragter namhaft gemachten Subjekts fehlt. Der Mangel ist behebbar, sofern er durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Abgabe des Teilnahmeantrags nachgewiesen werden kann. Gemäß Art. 48 Vergabekodex müssen im Teilnahmeantrag (in Anlage A1) bei sonstigem Ausschluss die Teile der Dienstleistung angegeben werden, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Bewerbern ausgeführt werden;
- wenn bei einem Teilnahmeantrag seitens eines ständigen Konsortiums der Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums mit Angabe der Konsortiumsmitglieder fehlt. Der Mangel ist behebbar, sofern sie durch Dokumente mit rechtssicherem Datum vor Abgabe des Teilnahmeantrags nachgewiesen werden können

documenti di data certa anteriore al termine di presentazione della richiesta di partecipazione;

- nel caso di richiesta di partecipazione presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti
- nel caso di richiesta di partecipazione presentata da un Raggruppamento temporaneo di offerenti costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione della richiesta di partecipazione. Ai sensi dell'art. 48 D. Lgs. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nella richiesta di partecipazione (Allegato A1) le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti;
- nel caso di una richiesta di partecipazione presentata da un consorzio stabile, manchi la scansione dell'atto costitutivo nonché lo statuto del consorzio, con indicazione dei consorziati. Esso è sanabile solo se preesistente e comprovabile con documenti di data certa anteriore al termine di presentazione della richiesta di partecipazione.

**Hinsichtlich der Nutzung Kapazitäten Dritter
(Eignungsleihe):**

- wenn der Bewerber nicht die Erklärung gemäß Art. 89 Vergabekodex erbracht hat, dessen Willen aber aus den Anlagen entnommen werden kann
- wenn die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 Vergabekodex (s. Anlage A1-ter- Hilfssubjekt) nicht abgegeben wurden

In relazione all'avvalimento:

- non sia stata resa la dichiarazione del candidato ai sensi dell'art. 89 del Codice e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del Codice (cfr. All. A1-ter - ausiliaria)

- wenn der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht hinterlegt wurde, sofern dieser vor dem Abgabetermin für die Teilnahmeanträge abgeschlossen wurde
- wenn der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter nicht in einer der vorgeschriebenen Form eingereicht wurde
- wenn die Unterschrift auf den Anlagen A1-ter fehlt
- non sia stato presentato il contratto di avalimento, purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle richieste di partecipazione
- il contratto di avalimento non sia stato prodotto in una delle forme indicate
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1-ter

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe der Erklärung über die Nutzung der Kapazitäten Dritter und/oder des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Bewerber mit rechtssicherem Datum gemäß Gesetz beweisen, dass die Erklärung des Dritten, auf dessen Kapazitäten sich der Bewerber stützt und/oder der Nutzungsvertrag nicht nach dem Termin für die Einreichung der Teilnahmeanträge erstellt wurden.

Gemäß Art. 20 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 können Datum und Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten gegenüber eingewandt werden, wenn sie im Einklang mit den technischen Validierungsregeln angebracht wurden (z.B. durch Zeitstempel).

Der Nachweis, dass die Erklärung und/oder der Vertrag vor der Abgabefrist der Teilnahmeanträge bereits bestand, gilt mittels Anbringung des Zeitstempels auf dem informatischen, vor dem genannten Termin digital unterzeichneten Dokument als erbracht.

Das rechtssichere Datum kann auch durch das Vorweisen der PEC (in Original und EML-Format), welche zwischen Bewerber und Hilfsunternehmen vor dem obgenannten Termin ausgetauscht wurden und welche als Anlage den vom Bewerber und vom Hilfsunternehmen unterzeichneten Vertrag enthalten, nachgewiesen werden.

3 INHALT DER UMSCHLÄGE

3.1 ALLGEMEINES

Wichtiger Hinweis: Fügt der Bewerber den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an der Ausschreibung Dokumente mit erheblichen Preiselementen ein, wird er davon ausgeschlossen.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata produzione della dichiarazione di avalimento del candidato e/o del contratto di avalimento è onere del candidato dimostrare con data certa ai sensi di legge che la dichiarazione del terzo sulle cui capacità il candidato fa affidamento e/o il contratto di avalimento è stata/o costituita/o in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 20 del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

La comprova dell'antioriorità della dichiarazione e/o del contratto rispetto alla data di scadenza del termine per la presentazione delle richieste di partecipazione si intende assolta mediante apposizione della marcatura temporale sul documento firmato digitalmente prima del termine di cui sopra.

In alternativa, la data certa può essere comprovata tramite esibizione della pec – in originale e in formato Eml., trasmessa tra candidato e ausiliaria prima della scadenza del termine di cui sopra e contenute in allegato il contratto firmato da candidato e da ausiliaria.

3 CONTENUTO DELLE BUSTE

3.1 ASPETTI GENERALI

Nota importante: L'inserimento, all'interno della documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione alla gara, di documentazione contenente rilevanti elementi economici da parte del candidato, comporterà l'esclusione dalla gara stessa.

Wichtiger Hinweis: Im Falle einer nicht wahrheitsgetreuen Erklärung gemäß Art. 80, Absatz 5 Buchst. f-bis) des GvD Nr. 50/2016 wird der Bieter ausgeschlossen und die Meldung an die Nationale Antikorruptionsbehörde (ANAC) sowie an die zuständige Gerichtsbehörde vorgenommen.

3.2 ANLEITUNG FÜR DIE UNTERZEICHNUNG DER GEFORDERTEN UNTERLAGEN

Wichtiger Hinweis: Die Unterlagen müssen vollständig sein und, wenn vorgesehen, bei sonstigem Ausschluss von den Rechtssubjekten laut beigelegten „Anleitungen zur Unterschrift“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein.

4 EINZUREICHENDE DOKUMENTE IN DER STUFE I - AUFRUF ZUM WETTBEWERB

4.1 ANLAGE A - ANAGRAFISCHE DATEN

Das telematische System generiert automatisch die Dokumente „Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer“ und das Dokument „Anlage A – Anagrafische Daten“. Diese müssen ausgefüllt und abgegeben werden, damit die Anwendung des telematischen Portals ermöglicht wird. Wird die Anlage A nicht beigelegt, stellt dies einen behebaren Ausschlussgrund dar. Ausschließlich zu steuerrechtlichen Zwecken und folglich mit Bezug auf die Entrichtung der Stempelsteuer ist die Anlage A ausschließlich für offene Verfahren dem Teilnahmeantrag gleichgestellt.

Bei Teilnahme eines Zusammenschlusses von Wirtschaftsteilnehmern muss jedes Mitglied eine eigene Anlage A und die Erklärung zur Entrichtung der Stempelsteuer ausfüllen und unterzeichnen.

Die Anlage A – Anagrafische Daten muss mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Bewerbers legitimierten Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) und in PDF-Format im dafür vorgesehenen Feld im Portal hochgeladen werden.

4.2 ANLAGE A1 - ERKLÄRUNGEN

Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die Bewerber die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellte Anlage A1 - Erklärungen vollständig ausfüllen, mit digitaler Unterschrift unterschreiben (es unterschreiben die je nach

Nota importante: In caso di dichiarazione non veritiera ai sensi dell'art. 80, comma 5 lettera f-bis) del Codice si procederà all'esclusione dell'offerente con segnalazione all'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC), nonché all'Autorità Giudiziaria competente.

3.2 MODALITÀ DI SOTTOSCRIZIONE DEI DOCUMENTI RICHIESTI

Nota importante: La documentazione deve essere completa e, dove richiesto, deve essere sottoscritta con firma digitale a pena di esclusione dai soggetti di cui all'allegato documento “Istruzioni alla sottoscrizione”

4 DOCUMENTI DA PRESENTARE NELLA FASE I - AVVISO DI INDIZIONE GARA

4.1 ALLEGATO A - DATI ANAGRAFICI

Il sistema telematico genera automaticamente i documenti “Dichiarazione assolvimento dell'imposta di bollo” e il documento “Allegato A - Dati anagrafici”. La compilazione e l'allegazione di tali documenti sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione dell'Allegato A costituisce causa di esclusione dalla gara, soccorribile. Ai soli fini fiscali e, quindi, con riferimento all'assolvimento dell'imposta di bollo, l'allegato A assume rilevanza quale istanza per le sole procedure aperte.

Nel caso di partecipazione di un gruppo di operatori economici (RT, consorzio ordinario, GEIE, aggregazioni di rete) ogni soggetto riunito deve compilare e sottoscrivere un distinto allegato A e la dichiarazione di assolvimento dell'imposta di bollo.

L'Allegato A – Dati anagrafici deve essere sottoscritto con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del candidato – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione”) e inserito in formato PDF nell'apposito campo del Portale.

4.2 ALLEGATO A1 – DICHIARAZIONI

Per la partecipazione alla gara i concorrenti devono compilare in ogni sua parte, sottoscrivere con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del candidato – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione”) e inserire

Rechtsform des Bewerbers legitimierten Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift“) und ins Portal in PDF-Format hochladen.

Die Anlage A1 ist auch im Falle der Teilnahme als Bieterzusammenschluss einzureichen. In diesem Fall wird die Anlage A1 durch das federführende Unternehmen ausgefüllt. Zusätzlich füllen die auftraggebenden Mitglieder des Zusammenschlusses die Anlage A1-bis aus.

Einzelbewerber füllen hingegen immer nur die Anlage A1 aus.

Gemäß Art. 48 Vergabekodex müssen in der Anlage A1 bei sonstigem Ausschluss die Teile der Dienstleistung angegeben werden, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern ausgeführt werden.

Behält sich der Bewerber vor, die Vergabe eines Unterauftrags zu beantragen, muss er dies in der Anlage A1 zusammen mit den entsprechenden Leistungen und Teilen/prozentuellem Anteil angeben (zu Unteraufträgen siehe Teil I. Punkt 10.).

sul Portale in formato PDF l'Allegato A1 – Dichiarazioni messo a disposizione della stazione appaltante.

L'allegato A1 va presentato anche in caso di partecipazione in forma associata. In tal caso, l'allegato A1 va compilato dall'impresa mandataria, mentre le imprese mandanti compilano l'allegato A1-bis.

Il candidato singolo invece compila sempre solo l'allegato A1.

Ai sensi dell'art. 48 D.lgs. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'allegato A1 parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell'allegato A1, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni parti/percentuali (Vedasi Parte I. punto 10).

4.3 BESTÄTIGUNG ÜBER DIE ZAHLUNG DER ANAC-GEBÜHR

Scan des Originals der Einzahlungsbescheinigung an die nationale Antikorruptionsbehörde ANAC von: **Euro fünfhundert (500/00)**, als Gebühr für die Teilnahme an der gegenständlichen Ausschreibung gemäß Art. 1 Abs. 67 G. vom 23.12.2005 Nr. 266 (Finanzgesetz 2006), zu entrichten nach den Modalitäten und Anweisungen der ANAC auf der Internetseite <https://www.anticorruzione.it/-/gestione-contributi-gara> (s. hierzu Beschluss Nr. 1197 vom 18.12.2019, in Kraft ab 01.01.2020).

Die unterlassene Einzahlung zugunsten der ANAC innerhalb der Frist für die Vorlage des Teilnahmeantrags stellt einen nicht behebbaren Ausschlussgrund dar.

Wurde die Zahlung fristgerecht vorgenommen, jedoch der entsprechende Zahlungsnachweis nicht im Portal hochgeladen, wird der Bewerber aufgefordert, den entsprechenden Zahlungsnachweis nachzureichen.

4.3 DOCUMENTO DI VERSAMENTO ALL'ANAC

Scansione dell'originale del documento di versamento a favore dell'Autorità Nazionale Anticorruzione - ANAC dell'importo di **euro cinquecento (500/00)**, quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 67, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo <https://www.anticorruzione.it/-/gestione-contributi-gara> (si veda a tal fine la delibera n. 1197 del 18 dicembre 2019 in vigore dal 01.01.2020).

È causa di esclusione non sanabile il mancato pagamento a favore dell'ANAC entro il termine per la presentazione della richiesta di partecipazione.

Qualora il pagamento sia stato effettuato entro il termine predetto, ma sia stato omissso l'inserimento della ricevuta del versamento nel portale, l'offerente sarà invitato a fornire la rispettiva ricevuta del versamento.

Je nach gewählten Zahlungsmodalitäten für die obige Überweisung müssen die Bewerber demnach folgende Unterlagen als Scan des Originaldokuments beilegen:

- [1] Online-Bezahlung über das neue Portal der Zahlungen der ANAC (Gestione Contributi Gara - www.anticorruzione.it) wobei unter den Zahlungsarten, welche auf dem PagoPA System zur Verfügung stehen, gewählt werden muss.
- [2] „Zahlung mittels Zahlungssavis“, über die Kanäle, die von PagoPA-ermächtigten Anbietern der Zahlungsleistung (PSP) zur Verfügung gestellt werden (ATM-Schalter, Homebanking, CBILL-Dienst, mobile payment, Tabaktrafiken, SISAL und Lottomatik, von einem organisierten Großhändler zur Verfügung gestellte Kassen usw.).

Im Rahmen des erneuerten Dienstes ist es nicht möglich, die Zahlung bei einem PSP-Anbieter ohne Zahlungssavis bzw. nur mit CIG und Steuernummer des Wirtschaftsteilnehmer durchzuführen.

Die Liste der aktiven PSP-Anbieter und der für Einzahlungen über PagoPA zugelassenen Kanäle sind unter www.pagopa.gov.it abrufbar.

Bei Problemen wählen Sie die kostenlose Nummer der ANAC 800-896936.

Vom Ausland ist die kostenpflichtige Nummer +39 02 49520512 (nach den Tarifen des jeweiligen Telefonanbieters) zu wählen.

Die Zahlungsbestätigung muss im Portal hochgeladen werden.

Diese Zahlungsbestätigungen stehen in der Sektion der durchgeführten Zahlungen („pagamenti effettuati“) nach erfolgter Zahlung und Erhalt der telematischen Zahlungsbestätigung der PSP-Anbieter seitens der ANAC zur Verfügung.

Die maximale Frist für die Zahlung ist das Fälligkeitsdatum für die Einreichung des Teilnahmeantrags. Die Einreichung der genannten Unterlagen nach Ablauf dieser Frist ist nicht zulässig.

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal candidato per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono allegare perentoriamente la seguente documentazione mediante scansione del documento originale:

- [1] "Pagamento on line" mediante il nuovo Portale dei pagamenti dell'A.N.AC (Gestione Contributi Gara - www.anticorruzione.it), scegliendo tra i canali di pagamento disponibili sul sistema pagoPA.
- [2] "Pagamento mediante avviso" utilizzando le infrastrutture messe a disposizione da un Prestatore dei Servizi di Pagamento (PSP) abilitato a pagoPA (sportelli ATM, applicazioni di home banking - servizio CBILL e di mobile payment, punti della rete di vendita dei generi di monopolio - tabaccai, SISAL e Lottomatica, casse predisposte presso la Grande Distribuzione Organizzata, ecc.).

Il nuovo servizio non consente il pagamento presso i PSP senza l'avviso di pagamento ovvero con la sola indicazione del CIG e del Codicefiscale dell'operatore economico.

L'elenco dei PSP attivi e dei canali abilitati a ricevere pagamenti tramite pagoPA sono disponibili all'indirizzo www.pagopa.gov.it.

In caso di difficoltà si contatti il numero verde dell'ANAC 800-896936.

Dall'estero il servizio risponde al +39 02 49520512, a pagamento in base al piano tariffario applicato dai diversi gestori telefonici.

Dovrà essere caricata a portale la ricevuta di pagamento.

Tali ricevute di pagamento saranno disponibili nella sezione "Pagamenti effettuati", a conclusione dell'operazione di pagamento con esito positivo e alla ricezione, da parte dell'Autorità, della ricevuta telematica inviata dai PSP.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di scadenza per la presentazione della richiesta di partecipazione. Non è ammessa la presentazione dei

Bei sonstigem Ausschluss müssen die folgenden Dokumente einheitlich sein: den Einzahlungsbeleg über die Ausschreibungsgebühr an die ANAC.

Einzige Dokumente bedeutet, dass jedes der obigen Dokumente aus einem einzigen Dokument besteht, das bei der Ausschreibung vorgelegt wird und auf den Bewerber insgesamt, unabhängig von seiner Rechtsform, bezogen ist; sollte somit der Bewerber ein Bieterzusammenschluss sein (oder ein gewöhnliches Konsortium von Teilnehmern gemäß Art. 2602 ZGB oder eine EWIV), dürfen diese Dokumente nicht auf diejenigen Subjekte aufgeteilt werden, die dem Bieterzusammenschluss angehören oder angehören werden.

4.4 ZUSÄTZLICHE UNTERLAGEN (WENN ZUTREFFEND)

Die nachstehenden Subjekte müssen, bei sonstigem Ausschluss, folgende Unterlagen abgeben:

4.4.1 Anlage A1-bis - Erklärungen auftraggebender Mitglieder des Bieterzusammenschlusses

Bei gebildeten oder zu bildenden BG, gewöhnlichen Konsortien, EWIV oder Netzwerken muß jedes auftraggebende Mitglied die Anlage A1-bis vollständig ausfüllen und mit digitaler Unterschrift versehen (es unterschreiben die je nach Rechtsform des Bewerbers legitimierten Personen – siehe „Anleitungen zur Unterschrift), während das federführende Unternehmen/Gruppenbeauftragter die Anlage A1 ausfüllt.

4.4.2 BEREITS GEBILDETE BIETERGEMEINSCHAFTEN

Den Scan des gemeinsamen, unwiderruflichen Sonderauftrags mit Vertretungsbefugnis an das federführende Unternehmen mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde mit Angabe des als federführenden Unternehmens namhaft gemachten Subjekts und der Teile der Dienstleistung, bzw. bei unaufteilbaren Dienstleistungen deren Prozentsatz, die von den einzelnen zusammengeschlossenen Wirtschaftsteilnehmern oder Konsortiumsmitgliedern ausgeführt werden.

documenti suddetti in data successiva al termine di presentazione della richiesta di partecipazione.

A pena di esclusione dalla gara, i seguenti documenti devono essere unici: la ricevuta di avvenuto versamento del contributo di gara a favore dell'ANAC.

Per unicità dei documenti si intende che ognuno dei suddetti documenti deve essere formato da un solo documento, prodotto in gara e riferito al soggetto candidato nella sua interezza, indipendentemente dalla forma giuridica del soggetto candidato e quindi, nell'eventualità di candidato costituito in raggruppamento temporaneo (o consorzio ordinario di concorrenti ex art. 2602 del codice civile o GEIE), tali documenti non possono essere frazionati per ogni soggetto che costituisce o che costituirà tale raggruppamento.

4.4 DOCUMENTAZIONE ULTERIORE (SE DEL CASO)

I sotto indicati soggetti devono allegare, a pena di esclusione, la seguente documentazione:

4.4.1 Allegato A1-bis - Dichiarazioni dell'impresa mandante del raggruppamento

In caso di RT, consorzio ordinario, GEIE o rete, costituiti o costituendi, la mandante/le mandanti ciascuna deve/devono compilare in ogni sua parte e sottoscrivere con firma digitale (firmano le persone legittimate a seconda della forma giuridica del candidato – vedasi le “Istruzioni alla sottoscrizione) l'Allegato A1-bis, mentre la mandataria/capogruppo compila l'allegato A1.

4.4.2 RAGGRUPPAMENTI GIÀ COSTITUITI

La scansione del mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza, conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio, ovvero della percentuale in caso di servizi indivisibili, che saranno eseguiti dai singoli operatori economici riuniti o consorziati.

4.4.3 BEREITS GEBILDETE GEWÖHNLICHE KONSORTIEN / EWIV

Den Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums oder der EWIV mit Angabe des namhaft gemachten Gruppenbeauftragten und der Teile der Dienstleistung, bzw. bei unaufteilbaren Dienstleistungen deren Prozentsatz, die von den einzelnen Konsortiums- oder EWIV-Mitgliedern ausgeführt werden.

4.4.4 STÄNDIGE KONSORTIEN

1. Den Scan des Gründungsakts und der Satzung des Konsortiums, mit Angabe der Konsortiumsmitglieder und,
2. die Erklärung, in der die ausführenden Konsortiumsmitglieder angegeben werden; erklärt das Konsortium nicht, für welches Konsortiumsmitglied/welche Konsortiumsmitglieder es teilnimmt, gilt, dass es im eigenen Namen und auf eigene Rechnung teilnimmt.

4.4.5 NETZWERKZUSAMMENSCHLÜSSE

Siehe dazu das Formular "Dokumente, die die Netzwerkzusammenschlüsse vorlegen müssen".

4.4.6 DOKUMENTE BEI DER NUTZUNG VON KAPAZITÄTEN DRITTER

Bewerber, die die Kapazitäten Dritter nutzen wollen, müssen:

- a) die in den Anlagen A1 und/oder A1-bis vorgesehenen Erklärungen abgeben
- b) je eine Anlage „A1-ter“ für jedes Hilfssubjekt, ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet, einreichen
- c) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter beilegen

Wichtiger Hinweis: Im Vertrag müssen bei sonstiger Nichtigkeit die vom Hilfssubjekt zur Verfügung gestellten Anforderungen und Ressourcen angeführt werden; die fehlende Angabe obiger Anforderungen und Ressourcen ist nicht behebbar.

4.4.3 CONSORZI ORDINARI / GEIE GIÀ COSTITUITI

La scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio o GEIE, con indicazione del soggetto designato quale capogruppo e delle parti del servizio, ovvero della percentuale in caso di servizi indivisibili, che saranno eseguiti dai singoli operatori economici consorziati o dai singoli componenti del GEIE.

4.4.4 CONSORZI STABILI

1. La scansione dell'atto costitutivo e dello statuto del consorzio, con indicazione dei consorziati e,
2. La dichiarazione in cui si indica/indicano il/i consorziato/i esecutore/i; qualora il consorzio non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio.

4.4.5 AGGREGAZIONI DI RETE

Vedasi modulo "Documentazione da presentare per le aggregazioni di rete".

4.4.6 DOCUMENTI INERENTI L'AVVALIMENTO

Il candidato che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'allegato A1 e/o A1-bis
- b) presentare tanti allegati A1-ter ausiliaria quante sono le ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle ausiliarie
- c) allegare il contratto di avvalimento

Nota importante: Il contratto deve contenere a pena di nullità la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'ausiliaria, pertanto la mancata indicazione dei requisiti e delle risorse messi a disposizione dall'ausiliaria non è sanabile.

Das Dokument muss vor Fälligkeitsdatum für die Einreichung der Teilnahmeanträge erstellt worden sein.

Das Dokument muss zwingend in einer der folgenden Formen eingereicht werden:

- [1] in Form eines informatischen Dokuments gemäß Art. 1 Buchst. p) GvD vom 7. März 2005 Nr. 82, mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
- [2] in Form einer informatischen Kopie eines analogen Dokuments (Papierdokument) gemäß den von Art. 22 Abs. 1 und 2 GvD vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die originalgetreue der Kopie von einer Amtsperson durch Anbringung der digitalen Unterschrift gemäß Art. 22 Abs. 1 ebd. bescheinigt sein (durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 ebd. von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist).
- [3] in Form einer informatischen Kopie eines analogen Dokuments (Papierdokument) gemäß den Modalitäten nach Art. 22 Abs. 3 GvD vom 7. März 2005, Nr. 82.

Wichtiger Hinweis: Wird der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten nach Absatz 3 eingereicht, muss der Bewerber bei sonstigem Ausschluss der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie innerhalb der Ausschlussfrist von 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung übermitteln.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnahmeantrags elektronisch übermittelt werden.

4.4.7 Der Scan der Sonder- oder Generalvollmacht im Fall von Sonder- oder Generalbevollmächtigten

Für Bewerber, die in einer Handelskammer in Italien oder einem vergleichbaren Register des jeweiligen Niederlassungsstaates eingetragen sind und deren Handelskammerauszug die mit Vollmacht übertragenen Vertretungsbefugnisse aufzeigt, genügt die in der Anlage A1 - A1-bis enthaltene Ersatzerklärung des Bevollmächtigten, mit

Il documento deve essere costituito prima del termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Il documento deve obbligatoriamente essere presentato in una delle seguenti forme:

- [1] sotto forma di documento informatico, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82 sottoscritto con firma digitale.
- [2] sotto forma di copia informatica di documento analogico (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal pubblico ufficiale mediante apposizione di firma digitale, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.lgs. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.lgs. 82/2005).
- [3] sotto forma di copia informatica di documento analogico (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.lgs. 7 marzo 2005 n. 82.

Nota importante: In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al comma 3, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi dalla ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

4.4.7 Scansione della procura speciale o generale in caso di Procuratore speciale o generale

Per i concorrenti registrati ad una camera di commercio italiana o iscritti presso un registro equivalente dello Stato in cui esso è stabilito, nel solo caso in cui dalla visura camerale del candidato o dal registro equivalente dello Stato in cui esso è stabilito risulti l'indicazione espressa dei poteri rappresentativi conferiti con la procura, è sufficiente la

der er die ihm übertragenen, aus dem Handelskammerauszug bzw. aus dem vergleichbaren Register des jeweiligen Niederlassungsstaates ersichtlichen Vertretungsbefugnisse bestätigt.

Ist die unterzeichnende Person/Sind die unterzeichnenden Personen immer dieselbe/n, genügt eine einzige Kopie der Vollmacht oder Ersatzerklärung für den gesamten Teilnahmeantrag..

Diese Vollmacht/Erklärung muss den Verwaltungsunterlagen beigelegt werden.

dichiarazione sostitutiva (contenuta negli allegati A1 – A1bis) resa dal procuratore attestante la sussistenza dei poteri rappresentativi risultanti dalla visura.

Se il/i soggetto/i firmatario/i è/sono sempre lo/gli stesso/i, è sufficiente una sola copia della procura o dichiarazione per l'intera richiesta di partecipazione..

Tale procura/dichiarazione va inserita nella documentazione amministrativa.

4.4.8 **Unterlagen bei Ausgleich mit Unternehmensfortführung und Ausgleich mit Vorbehalt**

Wichtiger Hinweis: Gemäß Art. 186/bis Abs. 4 kgl. D. vom 16. März 1942 Nr. 267 (Konkursgesetz) kann das Unternehmen, das einen Antrag gemäß Art. 161 Abs. 6 oder Art. 186/bis Abs. 1 ebd. hinterlegt hat, am Ausschreibungsverfahren teilnehmen, wenn es bei sonstigem Ausschluss die in den Anlagen A1, A1-bis und A1quater vorgesehenen Unterlagen einreicht.

4.4.8 **Documentazione in caso di concordato preventivo con continuità aziendale e concordato in bianco**

Nota importante: Ai sensi dell'art. 186-bis, comma 4, r.d. 16.3.1942 n. 267 e s.m.i. (Legge Fallimentare), l'impresa che ha depositato domanda di cui all'art. 161, comma 6 o 186 bis comma 1 L.F. può partecipare alla procedura di gara presentando, a pena di esclusione, la documentazione prevista negli allegati A1, A1bis e A1quater.

4.4.9 **nUR VON bEWERBERN / bIETERN MIT NIEDERLASSUNG IM aUSLAND ABZUGEBENDE uNTERLAGEN**

Alle Wirtschaftsteilnehmer, die in einem anderen Staat ansässig sind in Bezug auf die Erfüllung der allgemeinen Anforderungen an die berufliche Zuverlässigkeit gemäß Art. 80 Vergabekodex bereits mit dem Teilnahmeantrag die Strafregisterbescheinigungen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des jeweiligen Sitzstaates vorzulegen, die von einer zuständigen Behörde ausgestellt wurde.

4.4.9 **DOCUMENTI DA FORNIRE DA CONCORRENTI / OFFERENTI RISIEDENTI IN UNO STATO ESTERO**

Gli operatori economici stabiliti all'estero, per la comprova del possesso dei requisiti generali di affidabilità professionali di cui all'art. 80 del Codice, devono presentare, già con la richiesta di partecipazione, un estratto dal casellario giudiziario rilasciato dalla competente autorità giudiziaria o amministrativa dello Stato di stabilimento.

4.4.10 **EINHEITLICHE EUROPÄISCHE EIGENERKLÄRUNG (EEE)**

Die Abgabe der EEE ist nicht verpflichtend.

Die Vergabestelle nimmt gemäß Art. 85 Vergabekodex die Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE) an, die vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bewerbers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet sein muss (bzw. mehrere Erklärungen, nämlich eine für jeden Bewerber

4.4.10 **DOCUMENTO DI GARA UNICO EUROPEO (DGUE)**

La consegna della DGUE non è obbligatoria.

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto candidato (ovvero più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto candidato,

im Falle von gebildeter oder zu bildender BG, EWIV, oder von gebildetem oder zu bildendem Konsortium oder Netzwerk).

Für die EEE:

<http://www.provinz.bz.it/arbeitswirtschaft/ausschreibungen/ausschreibungsunterlagen/ausschreibungsbedingungen-anlagen.asp>

5 ZUGANG ZU DEN UNTERLAGEN

Der Aktenzugang wird gemäß Art. 53 und 76 Abs. 4 Vergabekodex gewährt.

Im Antrag auf Aktenzugang müssen die Ausschreibungsunterlagen, hinsichtlich welcher der Aktenzugang vorgenommen werden soll, exakt angegeben werden; wenn Zugang zu den von den Bewerbern eingereichten Teilnahmeanträgen beantragt wird, müssen die Namen derselben angegeben werden.

Der Antrag muss mit Bezug auf die Rechte und gesetzlich geschützten Interessen, die man schützen will, angemessen begründet werden und die Gründe, weshalb die Kenntnis dieser Dokumente für obigen Schutz notwendig ist, anführen.

Jeder Bewerber muss in jeder Stufe des Vergabeverfahrens ausdrücklich angeben, welche in jeder Stufe einzureichenden Unterlagen oder welche Teile davon gemäß Art. 53 Abs. 5 Buchst. a) Vergabekodex vom Zugangsrecht ausgenommen sind und dafür eine begründete und nachweisliche Erklärung abgeben.

Bei Fehlen dieser Angabe, bzw. falls die angegebene Begründung und die zum Zwecke des Nachweises vorgelegten Unterlagen nicht dazu ausreichen, das Zugangsrecht auszuschließen, gewährt die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den beantragten Aktenzugang ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

Für sämtliche, in diesen Ausschreibungsbedingungen nicht geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

6 VORBEHALTE

nel caso in cui il candidato si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete, costituiti o costituendi).

Il DGUE è disponibile al seguente indirizzo internet:

<http://www.provincia.bz.it/lavoro-economia/appalti/documentazione-gara/disciplinari-e-allegati.asp>

5 ACCESSO AGLI ATTI

L'accesso agli atti è consentito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del Codice.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso e, qualora si richieda l'accesso alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi.

L'istanza deve essere opportunamente motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Ciascun candidato in ogni fase della procedura di gara indica espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, da consegnarsi in ogni fase di gara sono, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53, comma 5, lett. a), del Codice, fornendo motivata e comprovata dichiarazione.

In assenza di tale indicazione, ovvero nel caso in cui la motivazione indicata e la documentazione fornita a comprova non siano sufficienti a escludere il diritto di accesso, la stazione appaltante consentirà ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti richiesti.

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente disciplinare si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

6 RISERVE

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 94 und 95 Abs. 12 Vergabekodex das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen.

Die BBT SE behält sich das Recht vor, die nachfolgenden Vergabephasen nicht fortzusetzen, wenn nur ein einziger gültiger Teilnahmeantrag oder nur ein einziges gültiges Angebot eingereicht wird. Die BBT SE behält sich weiters das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn in der Stufe III nur ein einziges Angebot eingereicht wird oder wenn nach der Prüfung nur noch ein Angebot im Verfahren verbleibt.

Die BBT SE behält sich ferner das Recht vor, den Zuschlag der Ausschreibung nicht zu erteilen und/oder den Vertrag im Falle einer zukünftigen fehlenden und/oder verzögerten Finanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon und/oder im Falle einer zukünftigen Definanzierung des Bauwerks oder eines Teils davon nicht abzuschließen und/oder den Vertrag aufgrund der eingetretenen Verhinderung aufzulösen oder das Programm zur Errichtung der Bauarbeiten und der vorgesehenen Tätigkeiten, sofern dieses bereits aufgesetzt wurde, neu zu definieren.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 comma 12 del Codice.

BBT-SE si riserva il diritto di non procedere alle successive fasi di aggiudicazioni in caso della presenza di una sola domanda di partecipazione valida o nel caso in cui viene presentata una sola offerta valida. Allo stesso modo, BBT SE si riserva il diritto di non aggiudicare il contratto se nella fase III viene presentata una sola offerta o se dopo la verifica ne rimane solo una nella procedura.

BBT SE si riserva inoltre la facoltà di non procedere all'aggiudicazione della gara e/o alla stipula del contratto, e/o di procedere alla risoluzione del contratto per impossibilità sopravvenuta, o di ridefinire il programma di realizzazione delle attività previste qualora lo stesso sia già stato stipulato, in caso di futuro mancato e/o ritardato finanziamento dell'opera o di parte di essa e/o in caso di futuro definanziamento dell'opera o di parte di essa.

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.